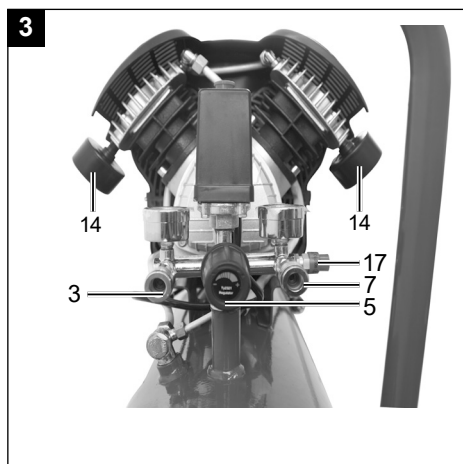
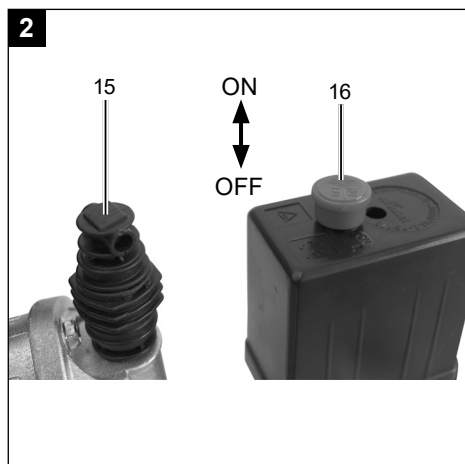
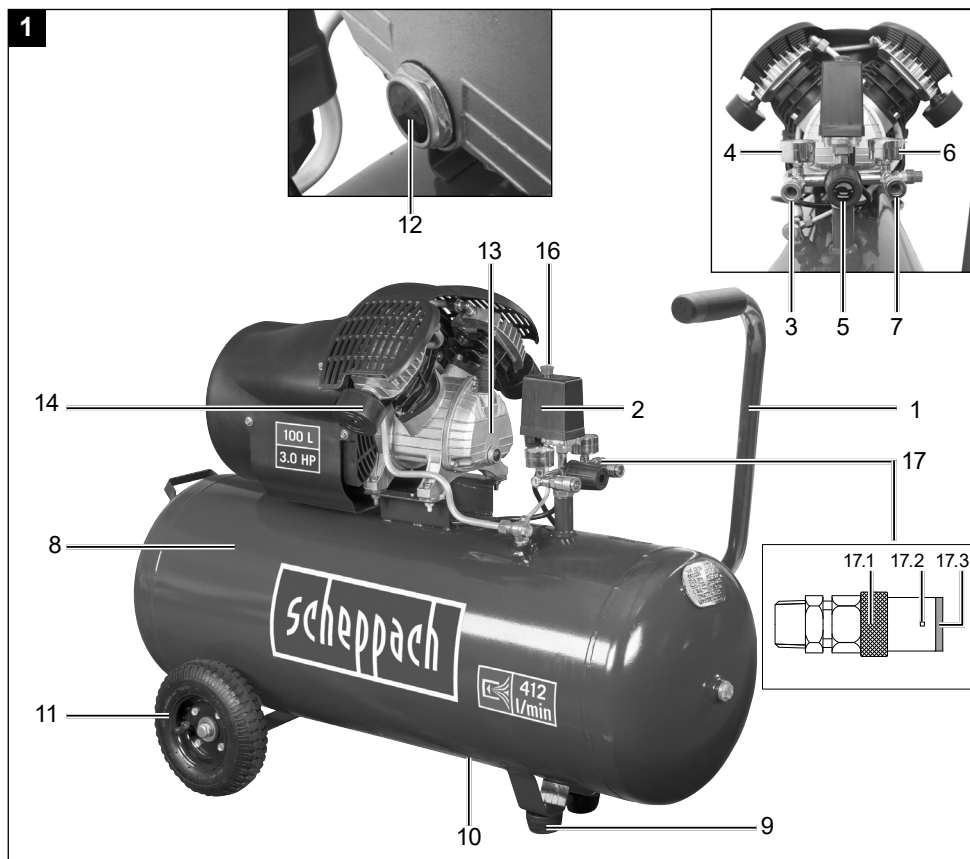


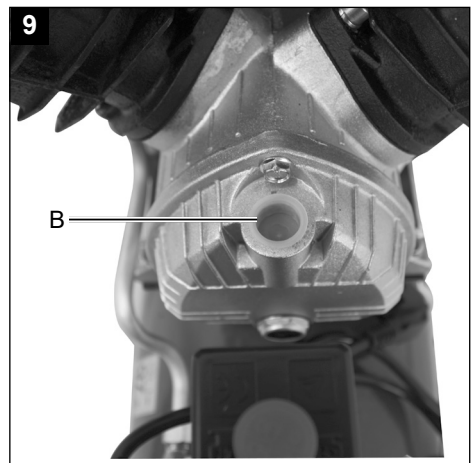
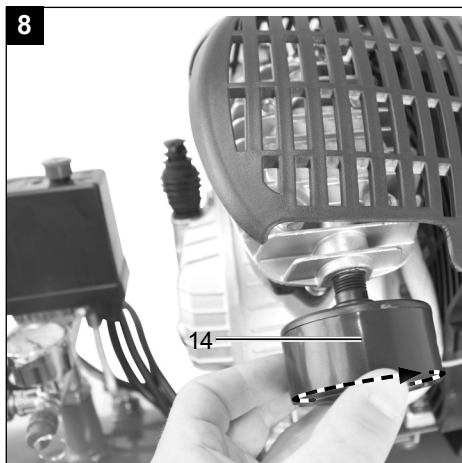
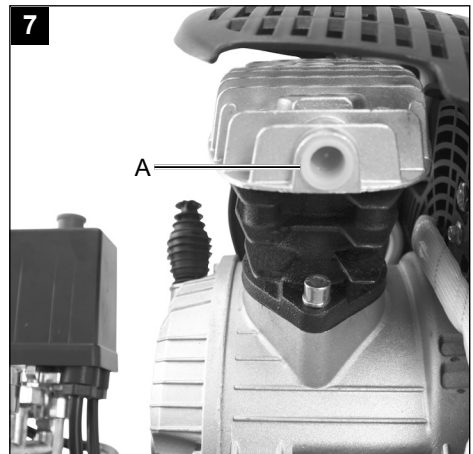
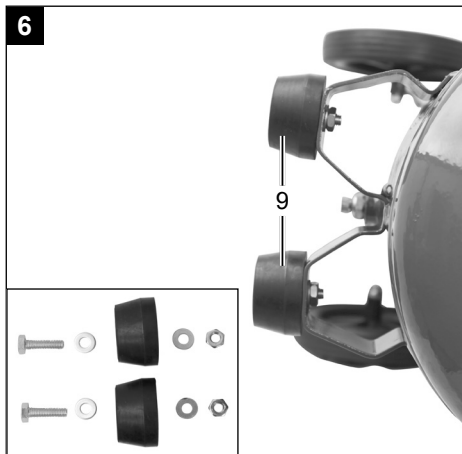
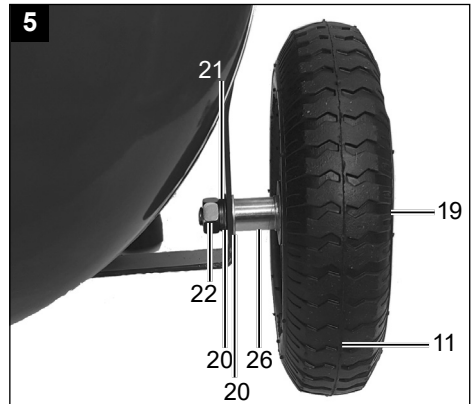
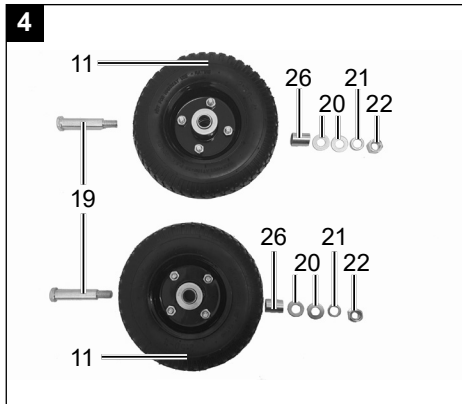
Art.Nr.
5906120905
AusgabeNr.
5906120905_0102
Rev.Nr.
19/04/2023

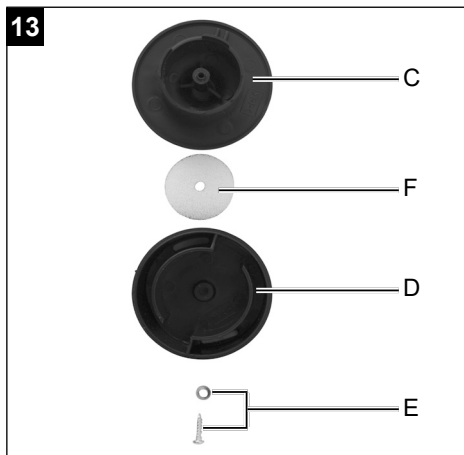
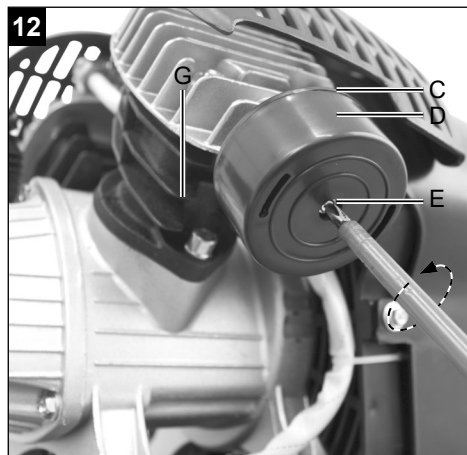
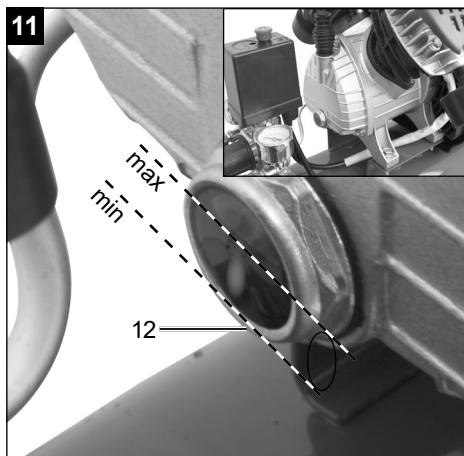
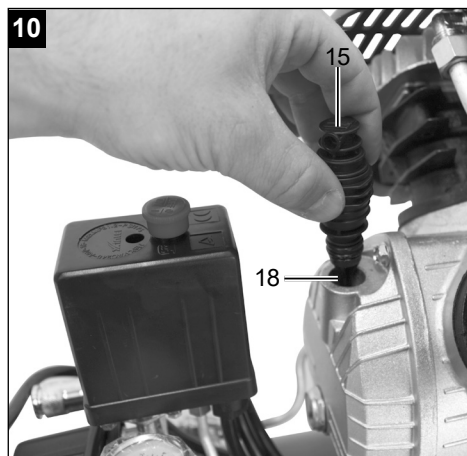


HC120DC

DE	Kompressor Originalbedienungsanleitung	5
GB	Compressor Translation of original instruction manual	19
FR	Compresseur Traduction des instructions d'origine	30
IT	Compressore La traduzione dal manuale di istruzioni originale	42
NL	Compressor Vertaling van de originele gebruikshandleiding	54
ES	Compresor Traducción del manual de instrucciones original	65
PT	Compressor Tradução do manual de operação original	78







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Warnung vor heißen Teilen!
	Warnung vor elektrischer Spannung!
	Warnung! Die Einheit ist ferngesteuert und darf ohne Warnung anlaufen.
	Achtung! Vor Erstinbetriebnahme Ölstand überprüfen und Ölverschlusstopfen austauschen!
	Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Angabe des Schalleistungspegels in dB
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14)	7
3. Lieferumfang	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Sicherheitshinweise	8
6. Technische Daten	11
7. Vor Inbetriebnahme	11
8. Aufbau und Bedienung	11
9. Elektrischer Anschluss	12
10. Reinigung, Wartung und Lagerung	13
11. Entsorgung und Wiederverwertung	15
12. Störungsabhilfe	16

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14)

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
4. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
5. Druckregler
6. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
7. Schnellkupplung (ungeregelte Druckluft)
8. Druckbehälter
9. Standfuß (2x)
10. Ablassschraube für Kondenswasser
11. Rad (2x)
12. Öl-Ablassschraube / Öl-Schauglas
13. Verdichterpumpe
14. Luftfilter
15. Öl - Verschlussstopfen
16. Ein-/ Aus-Schalter
17. Sicherheitsventil
18. Öl-Einfüllöffnung
19. Schraube (Rad)
20. Beilagscheibe (Rad)
21. Federring (Rad)
22. Mutter (Rad)
23. Schraube (Standfuß)
24. Beilagscheibe (Standfuß)
25. Mutter (Standfuß)
26. Distanzhülse

3. Lieferumfang

- 2x Luftfilter
- 2x Standfuß
- 2x Rad
- 1x Montagematerial
- 1x Öl-Verschlussstopfen
- 1x Ölflasche
- 1x Bedienungsanleitung

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ **ACHTUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 274 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole).

Der Kompressor darf nur in trockenen und gut belüfteten Innenräumen betrieben werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

⚠ **Achtung!** Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen

Sicheres Arbeiten

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten)
4. Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
8. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

9. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
10. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
11. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
12. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
13. Seien Sie stets aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
14. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
15. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
 - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
16. Achtung!
 - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
17. Geräusch
 - Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
18. Austausch der Anschlussleitung
 - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge
19. Befüllung von Reifen
 - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.
20. Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
 - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
21. Aufstellort
 - Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
22. Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z.B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
23. Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
24. Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte! Die folgende allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mind. jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest.
- So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.
- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.

- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzanschluss	230 V / 50 Hz
Motorleistung	2200 W
Betriebsart	S1
Kompressor-Drehzahl	2850 min ⁻¹
Druckbehältervolumen (in Liter)	100
Betriebsdruck	ca. 10 bar
Theo. Ansaugleistung	ca. 412 l/min
Theo. Abgabeleistung	ca. 274 l/min
Schutzart	IPX2
Gerätegewicht	ca. 58 kg
Öl (15W 40)	ca. 0,25 l
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 3744 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Schallleistungspegel L_{WA}	97 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	71 dB
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	2,03 dB

7. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Entfernen Sie vor Erstinbetriebnahme den Transportstopfen (B) und füllen Sie das Verdichterpumpengehäuse mit Öl, wie unter Punkt 8.4 beschrieben.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig bei trockenen Umgebungsbedingungen im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

8. Aufbau und Bedienung

Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:

- 2 x Gabelschlüssel 19 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 2 x Gabelschlüssel 14 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

8.1 Montage der Räder (Abb. 5)

- Montieren Sie die beiliegenden Räder (11) wie dargestellt.

8.2 Montage des Standfußes (2x) (Abb. 6)

- Montieren Sie den beiliegenden Standfuß (2x) wie dargestellt.

8.3 Montage des Luftfilters (2x) (Abb. 7, 8)

- Entfernen Sie den Transportstopfen (A) und schrauben Sie den Luftfilter (14) am Gerät fest.

8.4 Austausch des Transportdeckels (B) (Abb. 9, 10)

- Entfernen Sie den Transportdeckel (B) der Öleinfüllöffnung (18).
- Füllen Sie das mitgelieferte Kompressorenöl in das Verdichterpumpengehäuse und setzen Sie den beiliegenden Öl-Verschlussstopfen (15) in die Öleinfüllöffnung (18) ein.

8.5 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230 V~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung und mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

8.6 Ein- / Ausschalter (Abb. 2)

- Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein-/Ausschalter (16) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/Ausschalter nach unten gedrückt.

8.7 Druckeinstellung: (Abb. 1, 3)

- Mit dem Druckregler (5) wird der Druck am Manometer (4) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (3) entnommen werden.
- Am Manometer (6) wird der Kesseldruck abgelesen.
- Der Kesseldruck wird an der Schnellkupplung (7) entnommen.

8.8 Druckschaltereinstellung (Abb. 1)

- Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt. Einschaltdruck ca. 8 bar
Ausschaltdruck ca. 10 bar

8.9 Thermoschutzschalter

Der Thermoschutzschalter ist im Gerät verbaut.

Löst der Thermoschutzschalter aus, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Warten Sie circa zwei bis drei Minuten.
- Stecken Sie das Gerät wieder ein.
- Startet das Gerät nicht, wiederholen Sie den Vorgang.
- Startet das Gerät erneut nicht, schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (16) aus und wieder an.
- Wenn Sie alle oben genannten Schritte durchgeführt haben und das Gerät trotzdem nicht funktioniert, kontaktieren Sie unseren Service.

9. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.

- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
 - Risse durch Alterung der Isolation.
- Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor:

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

10. Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrunnungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

10.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

10.2 Wartung des Druckbehälters (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (8) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (10) abzulassen.

Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 10.7.1).

Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

⚠ Achtung!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

10.3 Sicherheitsventil (Abb. 1, 3)

Das Sicherheitsventil (17) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil, zu verstellen oder die Verbindungssicherung (17.2) zwischen der Ablassmutter (17.1) und deren Kappe (17.3) zu entfernen.

Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mind. jedoch 3-mal jährlich betätigt werden. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter (17.1) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen dann die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter (17.1) von Hand nach außen, um den Auslass des Sicherheitsventils zu öffnen. Das Ventil lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter wieder im Uhrzeigersinn fest.

10.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Abb. 11)

Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Der Ölstand muss sich zwischen MAX und MIN des Öl-Schauglases (12) befinden.
 Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W 40 oder gleichwertiges.
 Die Erstfüllung muss nach 10 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 50 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

10.5 Ölwechsel (Abb. 1, 10, 11)

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie den Ölverschlußstopfen (15). Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Öl-Ablassschraube (12) an der Verdichterpumpe (13) heraus-schrauben.
 Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (12) wieder ein.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Um die richtige Ölmenge einzufüllen, achten Sie darauf, dass der Kompressor auf einer geraden Fläche steht. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (18), bis der Ölstand die maximale Füllmenge erreicht. Diese ist durch einen roten Punkt auf dem Öl-Schauglas (12) gekennzeichnet (Abb. 11). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge.
 Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben. Setzen Sie den Ölverschlußstopfen (15) wieder in die Öleinfüllöffnung (18).

10.6 Reinigen des Ansaugfilters (Abb. 3, 12, 13)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich.
 Entfernen Sie den Ansaugfilter (2x) indem Sie die Schraube (E) öffnen.
 Ziehen Sie danach den Filterdeckel (D) ab. Sie können nun den Luftfilter (F) herausnehmen.
 Klopfen Sie Luftfilter und Filterdeckel und Filtergehäuse vorsichtig aus.
 Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

10.7 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren! Öl kann auslaufen!

10.7.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

10.8 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
 Verschleißteile*: Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.

Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen. Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	Netzspannung nicht vorhanden.	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	Netzspannung zu niedrig.	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	Außentemperatur zu niedrig.	Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.
	Motor überhitzt.	Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	Sicherheitsventil (17) undicht.	Sicherheitsventil (17) austauschen.
	Dichtungen kaputt.	Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
	Ablass-Schraube für Kondenswasser (10) undicht.	Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	Schlauchverbindungen undicht.	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	Schnellkupplung undicht.	Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.
	Zu wenig Druck am Druckregler (5) eingestellt.	Druckregler weiter aufdrehen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wear hearing protection!
	Wear respiratory protection!
	Wear protective goggles to protect your eyes. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
	Warning against hot parts!
	Warning against electrical voltage!
	Warning! The equipment is remote-controlled and may start-up without warning.
	Attention! Prior to initial commissioning, check the oil level and replace the oil sealing plug!
	Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Sound power level specified in dB
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	21
2. Device description (Fig. 1 - 14).....	21
3. Scope of delivery	21
4. Proper use	22
5. Safety information.....	22
6. Technical data.....	24
7. Before commissioning	25
8. Attachment and operation	25
9. Electrical connection	26
10. Cleaning, maintenance and storage.....	26
11. Disposal and recycling.....	28
12. Troubleshooting	29

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you familiarise yourself with your power tool and teach you how to use it for its intended purpose.

The operating manual include important instructions for the safe, proper and economic operation of the power tool, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the power tool.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the power tool in your country. Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The power tool may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 14)

1. Transport handle
2. Pressure switch
3. Quick coupling (regulated compressed air)
4. Pressure gauge (set pressure can be read off)
5. Pressure regulator
6. Pressure gauge (vessel pressure can be read off)
7. Quick coupling (unregulated compressed air)
8. Pressure vessel
9. Foot (2x)
10. Drain screw for condensate
11. Wheel (2x)
12. Oil drain screw / Oil sight glass
13. Compressor pump
14. Air filter
15. Oil plug
16. ON/OFF switch
17. Safety valve
18. Oil filler hole
19. Screw (wheel)
20. Washer (wheel)
21. Spring washer (wheel)
22. Nut (wheel)
23. Screw (foot)
24. Washer (foot)
25. Nut (foot)
26. Spacer sleeve

3. Scope of delivery

- 2x air filters
- 2x feet
- 2x wheel
- 1x assembly material
- 1x oil plug
- 1x oil bottle
- 1x operating manual

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

The compressor is used to generate compressed air for pneumatically powered tools that can be operated with an air rate of up to 274 l/min. (e.g. tyre inflators, air blow guns, paint spray guns).

The compressor may only be operated in a dry and well ventilated indoor space.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

⚠ Attention! The following basic safety measures must be observed when using power tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

⚠ Attention! The following basic safety measures must be observed when using this compressor for protection against electric shock, and the risk of injury and fire.

Read and observe these instructions before using the device

Safe work

1. Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
2. Take environmental influences into account
 - Do not expose power tools to rain.
 - Do not use power tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion.
3. Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e. g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
4. Keep away from children!
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
5. Securely store unused electric tools
 - Unused power tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
6. Do not overload your power tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
7. Dress properly
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - Rubber gloves and anti-slip footwear are recommended when working outdoors.
 - Tie long hair back in a hair net.
8. Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
9. Take care of your tools
 - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the connection cable of the power tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
10. Pull the connector out of the socket
 - When the power tool is not in use or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.

11. Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
12. Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
13. Always remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the power tool when you are distracted.
14. Check the power tool for potential damage
 - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the power tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any power tool on which the switch cannot be switched on and off.
15. Have your power tool repaired by a qualified electrician
 - This power tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
16. Attention!
 - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the operating manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tools or accessories that those recommended in the operating manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
17. Noise
 - Wear hearing protection when using the compressor.
18. Replacing the connection line
 - If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electric shock

19. Inflating tyres
 - Check the tyre pressure immediately after filling using a suitable pressure gauge, e.g. at a petrol station.
20. Street-legal compressors in construction site operation
 - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the compressor.
21. Set-up location
 - Only set up the compressor on a flat surface.
22. It is recommended to equip the feed hoses with a safety cable in case of pressure above 7 bar, e.g. using a wire cable.
23. Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
24. Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Observe the corresponding operating manuals of the respective compressed air tools / compressed air attachments! The following general instructions must also be observed:

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools / compressed air attachments away from the compressor during operation.
- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand.

- This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles and a respirator when working with the compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Foreign objects or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers):

- Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
- Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. Risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. Risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. Risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.
- Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.
- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The compressor shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

Keep these safety instructions in a safe place.

6. Technical data

Mains connection	230 V / 50 Hz
Motor power	2200 W
Operating mode	S1
Compressor speed	2850 min ⁻¹
Pressure vessel volume (in litres)	100
Operating pressure	approx. 10 bar
Theo. intake capacity	approx. 412 l/min
Theo. Power output	approx. 274 l/min
Protection category	IPX2
Device weight	approx. 58 kg
Oil (15W 40)	approx. 0.25 l
Max. altitude (above mean sea level)	1000 m

The noise emission values have been determined in accordance with EN ISO 3744.

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Sound power level L _{WA}	97 dB
Sound pressure level L _{pA}	71 dB
Uncertainty K _{WA/pA}	2.03 dB

7. Before commissioning

- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Prior to initial commissioning, remove the transport plug (B) and fill the compressor pump housing with oil as described in item 8.4.
- Check the device for transport damage. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and free of dust.
- Do not deploy the compressor in damp or wet areas.
- Operate the compressor only in suitable areas (well ventilated, ambient temperature +5°C to 40°C). There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The oil level in the compressor pump must be checked before commissioning.
- The compressor may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

8. Attachment and operation

Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

You require the following for assembly:

- 2 x open-ended spanner, 19 mm (not included in the scope of delivery)
- 2 x open-ended spanner 14 mm (not included in the scope of delivery)

8.1 Installing the wheels (Fig. 5)

- Fit the wheels (11) provided as shown.

8.2 Installing the foot (2x) (Fig. 6)

- Fit the feet (2x) provided as shown in.

8.3 Installing the air filter (2x) (Fig. 7, 8)

- Remove the transport plug (A) and screw the air filter (14) to the device.

8.4 Replacing the transport lid (B)

(Fig. 9, 10)

- Remove the transport lid (A) of the oil filler hole (18).
- Fill the compressor oil supplied into the compressor pump housing and fit the enclosed oil plug (15) into the oil filler hole (18).

8.5 Mains power connection

- The compressor is equipped with a mains cable with protective contact plug. This can be connected to any mains socket 230 V~ 50 Hz with an earth contact and that is protected at 16 A.
- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage and the machine's power rating on the type plate.
- Long supply cables, extensions, cable reels, etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- In the case of temperatures below +5°C, motor starting can be endangered by sluggishness.

8.6 ON/OFF switch (Fig. 2)

- Pull the ON/OFF switch (16) upwards to switch on the compressor. Press the ON/OFF switch down to switch off.

8.7 Pressure adjustment: (Fig. 1, 3)

- The pressure at the manometer (4) is adjusted with the pressure regulator (5).
- The pressure set can be utilised by connecting to the quick-coupling (3).
- The boiler pressure is read off at the manometer (6).
- The boiler pressure is taken at the quick-coupling (7).

8.8 Pressure switch setting (Fig. 1)

- The pressure switch (2) is set at the factory.
Switch-on pressure ca. 8 bar
Switch-off pressure ca. 10 bar

8.9 Thermal protection switch

The thermal protector is built into the device.

If the thermal protector has tripped, proceed as follows:

- Pull out the mains plug.

- Wait about two to three minutes.
- Plug the device in again.
- If the device does not start, repeat the process.
- If the device does not start again, switch the device off and on again at the on/off switch (16).
- If you have carried out all of the steps above and the device still does not work, contact our service team.

9. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable.

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions.

Only use connection cables with the designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor:

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

10. Cleaning, maintenance and storage

⚠ Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury from electric shock!

⚠ Attention!

Wait until the equipment has cooled down completely! Danger of burning!

⚠ Attention!

Always depressurise the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

10.1 Cleaning

- Keep the device as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- The hose and injection tools must be disconnected from the compressor before cleaning. The compressor must not be cleaned with water, solvents or similar.

10.2 Maintenance of the pressure vessel (Fig. 1)

⚠ Attention!

To ensure a long service life for the pressure vessel (8), drain off the condensate after each use by opening the drain screw (10).

Release the boiler pressure beforehand (see 10.7.1).

The drain screw is opened by turning it counterclockwise (when looking at the screw on the bottom of the compressor) so that the condensate can be completely drained out of the pressure vessel. Then close the drain screw again (turn clockwise). Check the pressure vessel for rust and damage each time before use.

The compressor shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

⚠ Attention!

The condensate from the pressure vessel contains oil residue. Dispose of the condensate in an environmentally friendly manner at a suitable collection point.

10.3 Safety valve (Fig. 1, 3)

The safety valve (17) is set to the maximum permissible pressure of the pressure vessel. It is not permitted to adjust the safety valve or to remove the connection lock (17.2) between the drain nut (17.1) and its cap (17.3).

Actuate the safety valve every 30 operating hours but at least 3 times a year to ensure that it works when required. Turn the perforated drain nut (17.1) anti-clockwise to open it, then pull the valve stem outwards by hand via the perforated drain nut (17.1) to open the safety valve outlet. Now, the valve audibly releases air. Then turn the drain nut clockwise again to tighten.

10.4 Check the oil level at regular intervals (Fig. 11)

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be positioned between the MAX and MIN of the oil sight glass (12).

Oil change: Recommended oil: SAE 15W 40 or equivalent.

The first oil filling must be changed after 10 operating hours; afterwards, perform an oil change every 50 operating hours.

10.5 Oil change (Fig. 1, 10, 11)

Switch the motor off and unplug the mains plug from the power outlet. Remove the oil plug (15). After releasing any air pressure, you can unscrew the oil drain screw (12) on the compressor pump (13).

To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. Once the oil has fully drained out, replace the oil drain screw (12).

Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.

To fill in the correct quantity of oil, make sure that the compressor stands on an even surface. Fill the new oil into the oil filler hole (18) until the oil level reaches the maximum fill quantity. This is indicated by a red dot on the oil sight glass (12) (Fig. 11). Do not exceed the maximum filling quantity.

Overfilling the equipment may result in damage. Reinsert the oil plug (15) into the oil filler hole (18).

10.6 Cleaning the intake filter (Fig. 3, 12, 13)

The intake filter prevents dust and dirt being sucked in. It is necessary to clean this filter at least every 300 operating hours. A blocked intake filter significantly reduces the compressor power.

Remove the intake filter (2x) by opening the screw (E). Then pull off the filter cover (D). You can now remove the air filter (F).

Carefully knock out the air filter, filter cover and filter housing.

These components must then be blown out with compressed air (approx. 3 bar) and reassembled in reverse order.

10.7 Storage

⚠ Attention!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Store the compressor in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.

⚠ Attention!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorised persons. Always store upright, never tilted! Oil may leak out!

10.7.1 Releasing overpressure

Release overpressure in the compressor by switching off the compressor and using up the compressed air still in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running at idle or with an air blow gun.

10.8 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Air filter

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

11. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.

Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.

The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!

The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:

Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer

without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.

Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

12. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	Mains voltage is not available.	Check the cable, mains plug, fuse and socket.
	Mains voltage is too low.	Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires.
	Outside temperature is too low.	Never operate with an outside temperature of below +5° C.
	Motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The compressor starts but there is no pressure.	Safety valve (17) leaking.	Replace the safety valve (17).
	The seals are damaged.	Check the seals and have any damaged seals replaced by a service centre.
	Drain screw for condensate (10) leaking.	Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	The hose connections have a leak.	Check the compressed air hose and tools and replace if necessary.
	A quick coupling has a leak.	Check quick coupling, replace if necessary.
	Insufficient pressure set on the pressure regulator (5).	Increase the set pressure with the pressure regulator.

Explication des symboles sur l'appareil

	Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez une protection auditive !
	Utilisez une protection respiratoire !
	Porter des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.
	Avertissement relatif aux pièces brûlantes !
	Avertissement contre la tension électrique !
	Avertissement ! L'unité est commandée à distance et peut démarrer sans avertissement.
	Attention ! Avant la première mise en service, vérifiez le niveau d'huile et remplacez le bouchon d'huile !
	N'exposez pas la machine à la pluie. L'appareil ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Indication du niveau de puissance sonore en dB
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

Table des matières:	Page:
1. Introduction	32
2. Description de l'appareil (fig. 1 - 14)	32
3. Fournitures	32
4. Utilisation conforme	33
5. Consignes de sécurité	33
6. Caractéristiques techniques	36
7. Avant la mise en service	36
8. Structure et commande	37
9. Raccordement électrique	37
10. Nettoyage, maintenance et stockage	38
11. Élimination et recyclage	40
12. Dépannage	41



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique, en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

Cette notice a pour objectif de vous familiariser avec votre outil électrique et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'outil électrique, et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser sur les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'outil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'outil électrique en vigueur dans votre pays.

Conserver la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'outil électrique. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'outil électrique et informées des dangers afférents sont autorisées à travailler avec. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1 - 14)

1. Poignée de transport
2. Pressostat
3. Couplage rapide (air comprimé réglé)
4. Manomètre (la pression réglée peut y est consultée)
5. Régulateur de pression
6. Manomètre (permettant de lire la pression de la chaudière)
7. Couplage rapide (air comprimé non réglé)
8. Réservoir sous pression
9. Béquille (2x)
10. Vis d'évacuation pour l'eau de condensation
11. Roue (2x)
12. Vis de purge d'huile/regard d'huile
13. Pompe du compresseur
14. Filtre à air
15. Bouchon de fermeture d'huile
16. Interrupteur marche/arrêt
17. Soupape de sécurité
18. Ouverture de remplissage d'huile
19. Vis (roue)
20. Rondelle plate (roue)
21. Bague élastique (roue)
22. Écrou (roue)
23. Vis (béquille)
24. Rondelle plate (béquille)
25. Écrou (béquille)
26. Entretoise

3. Fournitures

- 2x filtre à air
- 2x Pied d'appui
- 2x Roue
- 1x Matériel de montage

- 1x bouchon de fermeture d'huile
 - 1x Bouteille d'huile
 - 1 notice d'utilisation
- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
 - Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
 - Vérifiez que les fournitures sont complètes.
 - Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
 - Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ ATTENTION !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

4. Utilisation conforme

Le compresseur sert à générer de l'air comprimé pour les outils à air comprimé nécessitant un volume d'air pouvant atteindre env. 274 l/min. (par exemple, gonfleur de pneus, pistolet de soufflage et pistolet à peinture).

Le compresseur ne peut être exploité que dans des espaces intérieurs secs et bien ventilés.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'acordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

5. Consignes de sécurité

⚠ **Attention !** Lors de l'utilisation d'outils électriques, respectez les mesures de sécurité élémentaires suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies.

Lire toutes ces consignes avant d'utiliser cet outil électrique et conserver les consignes de sécurité en lieu sûr.

⚠ **Attention !** Lors de l'utilisation de ce compresseur, respectez les mesures de sécurité élémentaires suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies.

Lisez et observez ces consignes avant d'utiliser l'appareil

Travail en toute sécurité

- Maintenir l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- Prendre en compte les facteurs environnementaux
 - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Risque d'électrocution !
 - Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
- Assurer une protection contre les chocs électriques
 - Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération)
- Maintenir le matériel à distance des enfants !
 - Ne laisser personne toucher l'outil et le câble, les maintenir à distance de la zone de travail.
- Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité
 - Les outils électriques qui ne sont pas utilisés doivent être rangés à un endroit sec, en hauteur ou verrouillé, hors de portée des enfants.
- Ne pas surcharger l'outil électrique
 - Ils fonctionnent en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans leur plage de puissance.
- Porter des vêtements adaptés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
 - En cas de travail en extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
 - Recouvrir les cheveux longs d'un filet.

8. Ne pas utiliser le câble à des fins pour lesquelles il n'a pas été prévu.
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
9. Prendre soin de ses outils
 - Faire en sorte que le compresseur soit propre pour travailler correctement et en toute sécurité.
 - Suivre les prescriptions de maintenance.
 - Contrôler régulièrement le câble de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
 - Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
10. Tirer sur le connecteur pour le débrancher de la prise
 - En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils, par exemple, lame de scie, foret, fraise.
11. Éviter une mise en marche involontaire
 - S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.
12. Utiliser la rallonge pour l'extérieur
 - En extérieur, utiliser uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi.
 - N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.
13. Rester attentif en permanence
 - Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsque l'on n'est pas concentré.
14. Vérifier si l'outil électrique présente des dommages
 - Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les pièces faciles à endommager fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
 - Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
 - Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
- Les commutateurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de service clients.
- N'utiliser aucun câble de raccordement défilant ou endommagé.
- Ne pas utiliser d'outils électriques pour lesquels les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.
15. Faire réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé
 - Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menées à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.
16. Attention !
 - Par souci de sécurité, n'utiliser que les accessoires et appareils supplémentaires indiqués dans la notice d'utilisation ou recommandés ou indiqués par le fabricant. Toute utilisation d'outils ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans la notice d'utilisation ou dans le catalogue peut présenter un risque de blessures.
17. Bruit
 - Porter une protection auditive lors de l'utilisation du compresseur.
18. Remplacement du câble de raccordement
 - Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un électricien spécialisé afin d'éviter les dangers. Risque d'électrocutions
19. Remplissage des pneus
 - Contrôlez la pression de gonflage des pneus immédiatement après remplissage au moyen d'un manomètre adapté, par exemple, dans une station-service.
20. Compresseurs mobiles en mode chantier
 - Veiller à ce que tous les flexibles et robinetteries conviennent à la pression de service maximale admissible du compresseur.
21. Lieu d'installation
 - Placer le compresseur uniquement sur une surface plane.
22. En présence de pressions supérieures à 7 bar, il est recommandé de doter les flexibles d'alimentation d'un câble de sécurité, par exemple, un câble métallique.
23. Évitez de déposer des charges lourdes sur la tuyauterie en recourant à des raccords de flexibles pour éviter les points de pliure.

24. Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA. Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Respectez les modes d'emploi correspondants des outils à air comprimé/appareils frontaux à air comprimé en présence ! Les remarques générales suivantes doivent en outre être respectées :

Consignes de sécurité à respecter lors de l'utilisation d'air comprimé et de pistolets de soufflage

- Veillez à respecter une distance suffisante par rapport au produit (min. 2,50 m) et maintenez les outils à air comprimé/appareils frontaux à air comprimé à distance du compresseur pendant le fonctionnement.
- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en cours de fonctionnement. Tout contact peut entraîner des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit demeurer exempt d'impuretés susceptibles d'entraîner des incendies ou des explosions dans la pompe du compresseur.
- Lors du desserrage du couplage de flexible, tenir le raccord du flexible fermement avec sa main.
- Cela permet d'éviter les blessures causées par le retour du flexible.
- Lorsque vous utilisez le pistolet à air comprimé, portez des lunettes de protection et un masque respiratoire. Les poussières sont nocives pour la santé ! Les corps étrangers et projections de pièces peuvent aisément causer des blessures.
- Ne pas utiliser le pistolet de soufflage sur des personnes ou pour nettoyer des vêtements sur une personne. Risque de blessures !

Consignes de sécurité lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation (par exemple, pistolet à peinture) :

- Lors du remplissage, tenez l'appareil frontal d'application au pistolet à distance du compresseur afin qu'aucun liquide n'entre en contact avec le compresseur.
- Ne pulvérisez jamais au moyen des appareils frontaux d'application au pistolet (par exemple, pistolet à peinture) en direction du compresseur. L'humidité peut entraîner des risques électriques !
- N'utilisez pas de vernis ni de détergeant ayant un point d'inflammation inférieur à 55° C. Risque d'explosion !
- Ne pas chauffer les peintures et solvants. Risque d'explosion !
- En cas de traitement de liquides nocifs pour la santé, des dispositifs de filtrage (masques faciaux) sont indispensables pour la protection. Respecter également les indications fournies par les fabricants de ces types de substances concernant les mesures de protection.
- Les indications et marquages prescrits par l'ordonnance sur les substances dangereuses apposés sur les emballages extérieurs des matériaux traités doivent être respectées. Au besoin, des mesures de protection supplémentaires devront être prises, en particulier en ce qui concerne le port de vêtements et de masques adaptés.
- Il est interdit de fumer pendant la pulvérisation ou dans la zone de travail. Risque d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont elles aussi facilement inflammables.
- Aucun foyer, flamme nue ou machine générant des étincelles ne doit être présent ou utilisé.
- Ne pas stocker ni consommer d'aliments et de boissons dans la zone de travail. Les vapeurs de peinture sont nocives pour la santé.
- La zone de travail doit être d'une superficie supérieure à 30 m³ et un renouvellement d'air suffisant doit être garanti pendant la pulvérisation et le séchage.
- Ne pas pulvériser contre le vent. Par principe, respecter toujours les ordres donnés par les services de police locaux lors de la pulvérisation de produits de pulvérisation inflammables ou dangereux.
- Ne pas traiter de fluides, tels que du white spirit, de l'alcool butylique et du chlorure de méthylène avec un flexible de refoulement en PVC. Ces fluides détruiraient le flexible de refoulement.

- La zone de travail doit être isolée du compresseur afin qu'il ne puisse pas entrer en contact direct avec le fluide de travail.

Fonctionnement des réservoirs sous pression

- Toute personne qui exploite un réservoir sous pression, doit le maintenir en parfait état, l'utiliser correctement, le surveiller, effectuer immédiatement les travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires selon les circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner, au cas par cas, des mesures de surveillance nécessaires.
- Un réservoir sous pression ne doit pas être utilisé s'il présente des défauts pouvant mettre en danger les employés ou des tiers.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le réservoir sous pression est exempt de traces de rouille et de dommages. Le compresseur ne doit pas fonctionner avec un réservoir sous pression endommagé ou rouillé. Vous devez connaître les dommages présents. Pour ce faire, veuillez vous adresser à l'atelier du service après-ventes.

Conserver les consignes de sécurité en bon état.

6. Caractéristiques techniques

Prise secteur	230 V / 50 Hz
Puissance du moteur	2200 W
Mode de fonctionnement	S1
Régime du compresseur	2850 min ⁻¹
Volume du réservoir sous pression (en litres)	100
Pression de service	env. 10 bar
Débit théo. d'aspiration	env. 412 l/min
Débit théo. Puissance de sortie	env. 274 l/min
Classe de protection	IPX2
Poids de l'appareil	env. 58 kg
Huile (15W 40)	env. 0,25 l
Hauteur de réglage max. (üNN)	1000 m

Les valeurs d'émission de bruit ont été calculées conformément à la norme EN ISO 3744.

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Niveau de puissance sonore L_{WA}	97 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	71 dB
Incertitude $K_{WA/pA}$	2,03 dB

7. Avant la mise en service

- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.
- Avant la mise en service initiale, retirez le bouchon de transport (B) et remplissez le carter à pompe du compresseur, comme l'indique le point 8.4.
- Vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage causé pendant le transport. Signaler immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le compresseur.
- Le montage du compresseur doit être effectué à proximité du consommateur.
- Éviter les longues conduites d'air et d'alimentation (câbles de rallonge).
- Veiller à ce que l'air d'admission soit sec et exempt de poussière.
- Ne pas installer le compresseur dans un espace humide ou mouillé.
- Le compresseur ne doit être utilisé que dans des lieux adaptés (bien ventilés, présentant une température ambiante comprise entre +5°C et 40°C). La pièce doit être exempte de poussières, acides, vapeurs, gaz explosifs ou inflammables.
- Le compresseur convient à une utilisation au sec. Il est interdit de l'utiliser dans des zones soumises à une pulvérisation d'eau.
- Avant la mise en service, contrôlez le niveau d'huile de la pompe du compresseur.
- Le compresseur ne peut être utilisé à l'extérieur que brièvement dans des conditions ambiantes sèches.
- Le compresseur doit toujours être maintenu au sec et ne doit pas rester à l'extérieur après le travail.

8. Structure et commande

Attention !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

Pour le montage, vous avez besoin :

- 2x clé plate de 19 mm (non fournie)
- 2 x Clé plate de 14 mm (non fournie)

8.1 Montage des roues (fig. 5)

- Monter les roues fournies (11) en suivant les illustrations.

8.2 Montage de la béquille (2x) (fig. 6)

- Monter la béquille fournie (2x) en suivant les illustrations.

8.3 Montage du filtre à air (2x) (fig. 7, 8)

- Ôtez le couvercle de transport (A) et vissez le filtre à air (14) sur l'appareil.

8.4 Remplacement du couvercle de transport (B) (fig. 9, 10)

- Retirez le couvercle de transport (B) de l'ouverture de remplissage d'huile (18).
- Remplissez le carter de pompe de compresseur avec l'huile de compresseur fournie et insérez le bouchon de fermeture d'huile (15) dans l'ouverture de remplissage d'huile (18).

8.5 Prise secteur

- Le compresseur est doté d'un câble secteur avec fiche de contact de sécurité. Le raccordement peut s'effectuer sur n'importe quelle prise de contact de sécurité 230 V ~50 Hz protégée par un fusible 16 A.
- Avant la mise en service, veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension de service et à la puissance de la machine figurant sur la plaque d'information.
- Les longs câbles, ainsi que les rallonges, les tambours de câbles, etc. provoquent une chute de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.
- En cas de températures inférieures à +5°C, le démarrage du moteur peut être difficile.

8.6 Interrupteur marche/arrêt (fig. 2)

- Pour mettre le compresseur en marche, tirez l'interrupteur On/Off (16) vers le haut. Pour l'arrêter, poussez l'interrupteur On/Off vers le bas.

8.7 Réglage de la pression : (Fig. 1, 3)

- Le régulateur de pression (5) permet de régler la pression sur le manomètre (4).
- La pression réglée apparaît au niveau du raccord rapide (3).
- La pression de la chaudière est relevée sur le manomètre (6).
- La pression de la chaudière apparaît au niveau du raccord rapide (7).

8.8 Réglage du pressostat (fig. 1)

- Le manomètre (2) est réglé à l'usine.
Pression d'activation d'env. 8 bar
Pression de désactivation d'env. 10 bar

8.9 Interrupteur de protection thermique

L'interrupteur de protection thermique est intégré à l'appareil.

Si l'interrupteur de protection thermique se déclenche, procédez comme suit:

- Retirez la fiche d'alimentation.
- Attendez environ deux à trois minutes.
- Rebranchez l'appareil.
- Si l'appareil ne démarre pas, répétez le processus.
- Si l'appareil ne redémarre pas, éteignez puis rallumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur On/Off (16).
- Si vous avez effectué toutes les opérations ci-dessus et que l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez notre équipe de service.

9. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation, ainsi qu'en cas d'utilisation temporaire en extérieur, l'appareil doit impérativement être raccordé par le biais d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Câble de raccordement électrique défectueux.

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification. Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement dotés du signe « H05VV-F ».

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif :

- La tension secteur doit être de 230 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

10. Nettoyage, maintenance et stockage

⚠ Attention !

Tirer sur la fiche secteur avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures par chocs électriques !

⚠ Attention !

Attendre que l'appareil ait complètement refroidi ! Risque de brûlures !

⚠ Attention !

Dépressuriser l'appareil avant toute intervention de nettoyage et de maintenance ! Risque de blessures !

10.1 Nettoyage

- Garder l'appareil au maximum exempt de poussière et de saleté. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Avant nettoyage, le flexible et les outils de pulvérisation doivent être déconnectés du compresseur. Le compresseur ne doit pas être nettoyé à l'eau, aux solvants, etc.

10.2 Maintenance du réservoir sous pression (fig. 1)

⚠ Attention !

Pour garantir la durabilité du réservoir sous pression (8), après chaque utilisation, l'eau de condensation doit être vidangée en ouvrant la vis de purge (10).

Tout d'abord, laisser baisser la pression de la chaudière (voir 10.7.1).

La vis d'évacuation s'ouvre par une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vue depuis le dessous du compresseur sur la vis). Ainsi, l'eau de condensation peut s'écouler totalement du réservoir sous pression. Resserrer ensuite la vis d'évacuation (rotation horaire). Avant chaque utilisation, vérifiez que le réservoir sous pression est exempt de traces de rouille et de dommages.

Le compresseur ne doit pas fonctionner avec un réservoir sous pression endommagé ou rouillé. Vous devez connaître les dommages présents. Pour ce faire, veuillez vous adresser à l'atelier du service après-ventes.

⚠ Attention !

L'eau de condensation provenant du réservoir sous pression contient des résidus d'huile. Éliminez l'eau condensée de manière conforme dans un point de collecte spécialisé.

10.3 Soupape de sécurité (fig. 1, 3)

La soupape de sécurité (17) est réglée sur la pression maximale admissible du réservoir sous pression. Il est interdit de modifier le réglage de la soupape de sécurité ou de retirer la fixation de connexion (17.2) qui relie l'écrou de vidange (17.1) à son capuchon (17.3).

Pour avoir la garantie que la soupape de sécurité fonctionnera correctement en cas de besoin, elle doit être actionnée au moins toutes les 30 heures de fonctionnement et au moins 3 fois par an. Faites tourner l'écrou de vidange (17.1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir, puis tirez avec la main la tige de vanne vers l'extérieur sur l'écrou de vidange perforé (17.1) pour ouvrir l'évacuation de la soupape de sécurité. Vous pouvez à présent entendre que la soupape laisse l'air s'échapper. Resserez ensuite l'écrou d'évacuation en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

10.4 Contrôle régulier du niveau d'huile (illustration 11)

Placez le compresseur sur une surface plane, droite. Le niveau d'huile doit se situer entre les références MAX et MIN du regard d'huile (12).

Vidange d'huile : Huile recommandée : SAE 15W 40 ou équivalent.

Le premier remplissage doit être effectué au bout de 10 heures de fonctionnement, la vidange d'huile a ensuite lieu toutes les 50 heures de fonctionnement.

10.5 Vidange d'huile (fig. 1, 10, 11)

Coupez le moteur et retirez la fiche de la prise. Retirez le bouchon de fermeture d'huile (15). Une fois que vous avez éventuellement laissé la pression d'air s'évacuer, vous pouvez dévisser la vis de purge d'huile (12) sur la pompe de compression (13).

Pour garder le contrôle sur la vidange d'huile, placez une rigole en tôle en dessous et récupérez l'huile dans un récipient.

Si l'huile ne s'évacue pas complètement, nous recommandons d'incliner légèrement le compresseur. Une fois que l'huile s'est évacuée, remettez la vis de purge d'huile (12).

L'huile usagée doit être confiée à un point de collecte spécialisé.

Pour verser la bonne quantité d'huile, assurez-vous que le compresseur se trouve sur une surface plane. Versez la nouvelle huile dans l'ouverture de remplissage d'huile (18) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne la quantité de remplissage maximale. Celle-ci est symbolisée par un point rouge sur le regard d'huile (12) (illustration 11). Veillez à ne pas dépasser la quantité de remplissage maximale.

Un réservoir trop rempli peut causer des dommages à l'appareil. Remettez le bouchon de fermeture d'huile (15) dans l'ouverture de remplissage d'huile (18).

10.6 Nettoyage du flexible d'aspiration (fig. 3, 12, 13)

Le filtre d'aspiration empêche l'aspiration de poussières et saletés. Il est nécessaire de nettoyer ce filtre au minimum toutes les 300 heures de service. Un filtre d'aspiration réduit considérablement la puissance du compresseur.

Retirez le filtre d'aspiration (2x) en ouvrant la vis (E). Retirez ensuite le couvercle du filtre (D). Vous pouvez à présent retirer le filtre à air (F).

Tapotez avec précaution sur le filtre à air, le couvercle de filtre et le boîtier de filtre.

Ces composants doivent ensuite être soufflés avec de l'air comprimé (env. 3 bar) et remontés dans l'ordre inverse.

10.7 Stockage

⚠ Attention !

Débrancher la fiche secteur, purger l'appareil et tous les outils à air comprimé raccordés. Arrêtez le compresseur de manière à ce que celui-ci ne puisse pas être mis en service par une personne non autorisée.

⚠ Attention !

Ne conserver le compresseur que dans un environnement sec et inaccessible aux personnes non autorisées. Ne basculer : conserver uniquement debout ! De l'huile peut s'échapper !

10.7.1 Évacuation de la surpression

Évacuer la surpression du compresseur en l'arrêtant et en consommant l'air comprimé resté dans le réservoir sous pression, par exemple, avec un outil à air comprimé en marche à vide ou avec un pistolet de soufflage.

10.8 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Filtre à air

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

11. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement. !

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :

- Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
- Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

12. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le compresseur ne fonctionne pas.	Tension secteur non disponible.	Contrôler les câbles, la fiche secteur, le fusible et la prise de courant.
	Tension secteur trop faible.	Éviter les câbles de rallonge trop longs. Utiliser un câble de rallonge présentant des fils d'une coupe transversale suffisante.
	Température extérieure trop faible.	Ne pas utiliser par une température extérieure inférieure à +5 °C.
	Le moteur surchauffe.	Laisser le moteur refroidir. Au besoin, éliminer la cause de la surchauffe.
Le compresseur fonctionne, mais sans pression.	La soupape de sécurité (17) n'est pas étanche.	Remplacer la soupape de sécurité (17).
	Les joints sont endommagés.	Contrôler les joints, faire remplacer les joints endommagés par un atelier spécialisé.
	La vis de purge de l'eau de condensation (10) n'est pas étanche.	Resserrer la vis à la main. Contrôler l'étanchéité de la vis, remplacer la vis si nécessaire.
Le compresseur fonctionne, une pression est indiquée sur le manomètre, mais les outils ne fonctionnent pas.	Les raccords de flexible ne sont pas étanches.	Contrôler le flexible d'air comprimé et les outils, et les remplacer si nécessaire.
	Le couplage rapide n'est pas étanche.	Vérifier le couplage rapide et le remplacer si nécessaire.
	La pression est insuffisante sur le régulateur de pression (5).	Ouvrir davantage le régulateur de pression.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze sulla sicurezza!
	Indossare degli otoprotettori!
	Indossare una protezione respiratoria!
	Indossare occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
	Avviso di componenti incandescenti!
	Avviso di tensione elettrica!
	Avviso! L'unità è controllata a distanza e può avviarsi senza alcun avviso.
	Attenzione! Prima della messa in funzione iniziale, verificare il livello dell'olio e sostituire il tappo di chiusura dell'olio!
	Non esporre la macchina alla pioggia. L'apparecchio può essere installato stazionato, stoccato e azionato solo a condizioni ambientali di asciutto.
	Specificazione del livello di potenza acustica in dB
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

Indice:	Pagina:
1. Introduzione	44
2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 14)	44
3. Contenuto della fornitura	44
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso	45
5. Indicazioni di sicurezza	45
6. Dati tecnici	48
7. Prima della messa in funzione	48
8. Montaggio e utilizzo	48
9. Allacciamento elettrico	49
10. Pulizia, manutenzione e magazzinaggio	50
11. Smaltimento e riciclaggio	52
12. Risoluzione dei guasti	53

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio

(Fig. 1 - 14)

1. Maniglia di trasporto
2. Pressostato
3. Giunto rapido (aria compressa regolata)
4. Manometro (la pressione impiegata può essere letta)
5. Regolatore di pressione
6. Manometro (è possibile leggere la pressione della caldaia)
7. Giunto rapido (aria compressa non regolata)
8. Contenitore a pressione
9. Piede di supporto (2x)
10. Valvola di scarico per l'acqua di condensa
11. Ruota (2x)
12. Tappo di scarico olio / Vetro-spia olio
13. Pompa del compressore
14. Filtro dell'aria
15. Tappo di chiusura olio
16. Interruttore di accensione / spegnimento
17. Valvola di sicurezza
18. Bocchetta di riempimento olio
19. Vite (ruota)
20. Rondella di rasamento (ruota)
21. Rondella elastica (ruota)
22. Dado (ruota)
23. Vite (piede di supporto)
24. Rondella di rasamento (piede di supporto)
25. Dado (piede di supporto)
26. Manicotto distanziatore

3. Contenuto della fornitura

- 2x filtro dell'aria
- 2x piede di supporto
- 2x ruota
- 1x materiale di montaggio
- 1x tappo di chiusura olio

- 1x bottiglia di olio
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Impiego conforme alla destinazione

d'uso

Il compressore viene utilizzato per generare aria compressa per attrezzi ad aria compressa che possono essere azionati con un volume di aria fino a circa 274 l/min (per esempio sistemi di gonfiaggio degli pneumatici, pistole di soffiaggio e pistole di verniciatura).

Il compressore può essere azionato solo in ambienti interni asciutti e ben ventilati.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

⚠ Attenzione! Quando si utilizzano elettrotensili adottare le seguenti misure di sicurezza basilari per la protezione contro le scosse elettriche, le lesioni o il pericolo di incendio. Leggere tutte le avvertenze prima di utilizzare il presente elettrotensile e conservare con cura le avvertenze di sicurezza.

⚠ Attenzione! Quando si utilizza questo compressore adottare le seguenti misure di sicurezza basilari per la protezione contro scosse elettriche e contro il pericolo di lesioni e incendi. Leggere e osservare queste avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio

Lavorare in sicurezza

1. Mantenere in ordine la zona di lavoro
 - Disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
2. Tenere in considerazione gli influssi ambientali
 - Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare gli attrezzi elettrici in ambiente umido o bagnato. Pericolo di scarica elettrica!
 - Provvedere a una buona illuminazione della zona di lavoro.
 - Non utilizzare gli elettrotensili in luoghi esposti a rischio di incendio o esplosione.
3. Proteggersi da scosse elettriche
 - Evitare il contatto del corpo con componenti messi a terra (per esempio tubi, radiatori, piastre elettriche, refrigeratori).
4. Tenere i bambini lontani!
 - Non lasciare che altre persone tocchino l'attrezzo o il cavo, tenerle lontane dalla propria zona di lavoro.
5. Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati in modo sicuro
 - Gli attrezzi elettrici inutilizzati devono essere depositati in un luogo asciutto, alto o comunque chiuso, fuori dalla portata di bambini.
6. Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico
 - Funzionano meglio e in modo più sicuro nel campo di potenza indicato.
7. Indossare abbigliamento adeguato
 - Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.
 - Durante il lavoro all'aperto si raccomandano guanti in gomma e calzature antiscivolo.

- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
- 8. Non utilizzare il cavo per scopi a cui non è destinato
 - Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- 9. Prendersi cura degli attrezzi elettrici con diligenza
 - Mantenete pulito il proprio compressore per lavorare bene e in sicurezza.
 - Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
 - Controllare regolarmente la linea di allacciamento dell'attrezzo elettrico e farlo sostituire da un esperto in caso di danneggiamento.
 - Verificare regolarmente i cordoni di prolunga e sostituirli qualora fossero danneggiati.
- 10. Estrarre la spina dalla presa
 - In caso di inutilizzo dell'attrezzo elettrico, prima della manutenzione e durante la sostituzione di attrezzi, per esempio lama, trapano, fresa.
- 11. Evitare l'avviamento inavvertito
 - Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
- 12. Utilizzare il cavo di prolunga per la zona esterna
 - All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga consentiti e opportunamente contrassegnati a tale scopo.
 - Utilizzare il tamburo avvolgicavo solo in stato srotolato.
- 13. Stare sempre all'erta
 - Fare attenzione a cosa si sta facendo. Attenersi alle regole di buon senso durante il lavoro. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di mancata concentrazione.
- 14. Verificare che l'attrezzo elettrico non sia danneggiato
 - Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico, controllare scrupolosamente che i dispositivi di protezione o le parti leggermente danneggiate funzionino correttamente.
 - Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, e che non siano danneggiate. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un esercizio perfetto dell'elettrotensile.
 - Dispositivi di protezione e componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti in modo conforme da un'officina specializzata riconosciuta, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di assistenza.
- Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
- Non utilizzare attrezzi elettrici il cui l'interruttore non può essere acceso o spento.
- 15. Far riparare l'elettrotensile da un tecnico elettricista qualificato
 - Il presente utensile elettrico è conforme alle disposizioni di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un esperto elettricista utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti si rischiano infortuni dell'utilizzatore.
- 16. Attenzione!
 - Per la propria sicurezza personale, utilizzare solo gli accessori e i dispositivi supplementari riportati nelle istruzioni per l'uso o consigliati / indicati dal produttore. L'utilizzo di elettrotensili e accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può implicare un pericolo di lesioni personali.
- 17. Rumore
 - Durante l'utilizzo del compressore, indossare otoprotettori.
- 18. Sostituzione del cavo di collegamento
 - Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un elettricista specializzato, al fine di evitare potenziali pericoli. Pericolo di scariche elettriche
- 19. Gonfiaggio degli pneumatici
 - Controllare la pressione degli pneumatici subito dopo il gonfiaggio, utilizzando un manometro adatto, ad es. presso una stazione di rifornimento.
- 20. Compressori mobili su strada per il funzionamento in cantieri
 - Assicurarsi che tutti i flessibili e il valvolame siano adatti alla pressione operativa massima ammessa del compressore.
- 21. Luogo di installazione
 - Posizionare il compressore solo su una superficie piana.
- 22. Si consiglia di dotare i flessibili di alimentazione di un cavo di sicurezza, ad es. una fune metallica, in caso di pressioni superiori a 7 bar.
- 23. Evitare carichi pesanti sul sistema di tubazioni impiegando raccordi portagomme per evitare la formazione di punti di piegatura.
- 24. Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

⚠ AVVISO! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Rispettare le istruzioni di servizio corrispondenti dei rispettivi attrezzi pneumatici / dispositivi accessori ad aria compressa! Occorre inoltre rispettare le indicazioni generali di seguito riportate:

Indicazioni di sicurezza per lavorare con aria compressa e pistole di soffiaggio

- Garantire una distanza sufficiente dal prodotto, sempre di almeno 2,50 m e tenere lontani gli attrezzi pneumatici / i dispositivi accessori ad aria compressa durante il funzionamento del compressore.
- La pompa del compressore e le linee del compressore raggiungono temperature elevate durante l'esercizio. Il contatto comporta ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere mantenuta priva di additivi che rischiano di provocare incendi o esplosioni nella pompa del compressore.
- Quando si allenta il raccordo del flessibile, tenere saldamente con la mano il pezzo di raccordo del flessibile.
- In questo modo si evitano eventuali lesioni causate dal rimbalzo del flessibile.
- Indossare occhiali protettivi e una mascherina per la protezione delle vie aeree quando si lavora con la pistola ad aria compressa. Le polveri sono nocive per la salute! Corpi estranei e componenti soffiati via possono facilmente causare lesioni.
- Non puntare il soffio della pistola di soffiaggio su persone né utilizzarla per pulire indumenti mentre vengono indossati sul corpo. Pericolo di lesioni!

Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo di dispositivi accessori di spruzzatura e spray (per esempio bombolette spray di vernice):

- Durante il riempimento del dispositivo accessorio di spruzzaggio e spray, tenere lontano il compressore al fine di evitare il contatto del liquido con il compressore.
- Non spruzzare mai con i dispositivi accessori di spruzzaggio (ad es. bombolette spray di vernice) nella direzione del compressore. L'umidità può provocare danni elettrici!

- Non utilizzare vernici o solventi con punto di infiammabilità inferiore a 55 °C. Pericolo di esplosione!
- Non riscaldare vernici e solventi. Pericolo di esplosione!
- Se vengono trattati liquidi nocivi per la salute, sono necessari apparecchi filtranti (maschere facciali) per la protezione. Osservare anche le informazioni fornite dai fabbricanti di tali sostanze per quanto riguarda le misure di protezione.
- Occorre osservare le informazioni e le marcature relative all'ordinanza sulle sostanze pericolose GefStoffV applicate sugli imballaggi esterni dei materiali lavorati. È necessario adottare eventualmente ulteriori misure di protezione, in particolare indossare indumenti e maschere adeguate.
- Non è consentito fumare durante il processo di spruzzatura o nell'area di lavoro. Pericolo di esplosione! Anche i fumi delle vernici sono altamente infiammabili.
- Non è consentita la presenza o l'uso di focolari, fiamme libere o macchine che emettono scintille.
- Non conservare o consumare cibi e bevande nell'area di lavoro. I fumi delle vernici sono nocivi per la salute.
- L'area di lavoro deve essere superiore a 30 m³ e occorre garantire un sufficiente ricambio dell'aria durante la spruzzatura e l'asciugatura.
- Non spruzzare controvento. Osservare tassativamente le disposizioni dell'autorità di polizia locale quando si spruzzano materiali infiammabili o pericolosi.
- Non trattare in collegamento con il flessibile a pressione in PVC fluidi quali acquaragia, butanolo e diclorometano. Questi fluidi distruggono il flessibile a pressione.
- L'area di lavoro deve essere separata dal compressore in modo che non ci sia un contatto diretto con il mezzo di lavoro.

Funzionamento di serbatoi a pressione

- Chiunque utilizzi un serbatoio a pressione è tenuto a mantenerlo in condizioni adeguate, a farlo funzionare correttamente, a monitorarlo, a eseguire senza indugio gli interventi di manutenzione e riparazione necessari e ad adottare le misure di sicurezza richieste dalle circostanze.
- L'autorità di controllo può disporre le misure di monitoraggio richieste dal singolo caso.
- Non è consentito far funzionare un serbatoio a pressione se presenta difetti che potrebbero mettere in pericolo gli addetti o terzi.

- Controllare il serbatoio a pressione prima di ogni messa in funzione per verificare che non sia arrugginito o danneggiato. Il compressore non deve essere messo in funzione se il serbatoio a pressione è arrugginito o danneggiato. In caso di danni, prego rivolgersi a un punto di assistenza.

Conservare con cura le indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

Allacciamento alla rete	230 V / 50 Hz
Potenza del motore	2200 W
Modalità operativa	S1
Regime del compressore	2850 giri/min
Volume del serbatoio a pressione (in litri)	100
Pressione di servizio	circa 10 bar
Potenza di uscita Capacità di aspirazione	circa 412 l/min
Potenza di uscita Potenza in uscita	circa 274 l/min
Tipo di protezione	IPX2
Peso dell'apparecchio	circa 58 kg
Olio (15W 40)	circa 0,25 l
Altezza di montaggio (sopra il livello zero)	1000 m

I valori delle emissioni sonore sono stati determinati secondo EN ISO 3744.

Indossare degli ottoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli ottoprotettori adeguati.

Livello sonoro L_{WA}	97 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	71 dB
Incertezza $K_{WA/pA}$	2,03 dB

7. Prima della messa in funzione

- Prima del collegamento assicurarsi che i dati sulla piastrina indicatrice corrispondano ai dati della rete.
- Rimuovere, prima della messa in funzione iniziale, il tappo per il trasporto (B) e riempire l'alloggiamento della pompa del compressore con olio, come descritto al punto 8.4.
- Controllare l'apparecchio per rilevare l'eventuale presenza di danni da trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il compressore.
- Il compressore deve essere collocato nelle vicinanze dell'utenza.
- Occorre evitare linee dell'aria lunghe e linee di alimentazione lunghe (cavi di prolunga).
- Accertarsi che l'aria di aspirazione sia secca e priva di polvere.
- Non collocare il compressore in un locale umido o bagnato.
- Il compressore può funzionare solo in locali idonei (ben ventilati, temperatura ambiente da +5°C a 40°C). Non è consentita all'interno dell'area la presenza di polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore è adatto per l'uso in locali asciutti. Non è ammissibile l'uso in zone in cui si impiegano spruzzi di acqua.
- Prima della messa in funzione occorre controllare il livello dell'olio nella pompa del compressore.
- Il compressore può essere usato solo per breve tempo in ambienti esterni, a condizioni ambientali di asciutto.
- Il compressore deve sempre essere tenuto asciutto e non deve rimanere all'aperto dopo i lavori.

8. Montaggio e utilizzo

Attenzione!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

Per il montaggio è necessario disporre di:

- 2 x chiave fissa 19 mm (non compresa nel contenuto della fornitura)
- 2 x chiave fissa 14 mm (non compresa nel contenuto della fornitura)

8.1 Montaggio delle ruote (Fig. 5)

- Montare le ruote (11) in dotazione come rappresentato.

8.2 Montaggio del piede di supporto (2x) (Fig. 6)

- Montare il piede di supporto (2x) in dotazione come rappresentato.

8.3 Montaggio del filtro dell'aria (2x) (Fig. 7, 8)

- Rimuovere il tappo per il trasporto (A) e avvitare il filtro dell'aria (14) all'apparecchio.

8.4 Sostituzione del coperchio per il trasporto (B) (Fig. 9, 10)

- Rimuovere il coperchio per il trasporto (B) dell'orifizio di rabbocco dell'olio (18).
- Riempire l'alloggiamento della pompa del compressore con l'olio per compressori in dotazione e inserire il tappo di chiusura dell'olio (15) accluso nell'orifizio di rabbocco dell'olio (18).

8.5 Allacciamento alla rete

- Il compressore è dotato di un cavo di rete con un contatto di terra. Questo può essere collegato a qualsiasi presa collegata a terra 230 V~ 50 Hz protetta a 16 A.
- Prima della messa in funzione, accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio e alla potenza della macchina riportata sulla targhetta dati.
- Cavi lunghi, prolunghe, tamburi per cavi ecc. causano cadute di tensione e possono ostacolare l'avvio del motore.
- Alle basse temperature al di sotto di +5 °C, l'avvio del motore risulta difficile.

8.6 Interruttore ON/OFF (Fig. 2)

- Per accendere il compressore, si tira l'interruttore ON/OFF (16) verso l'alto. Per spegnere, si tira l'interruttore ON/OFF verso il basso.

8.7 Regolazione della pressione: (Fig. 1, 3)

- Con il regolatore di pressione (5) si imposta la pressione sul manometro (4).
- La pressione impostata può essere rilevata sul giunto rapido (3).
- La pressione della caldaia viene letta dal manometro (6).
- La pressione caldaia viene rilevata sul giunto rapido (7).

8.8 Regolazione del pressostato (Fig. 1)

- Il pressostato (2) viene impostato in fabbrica. Pressione di accensione circa 8 bar
Pressione di spegnimento circa 10 bar

8.9 Interruttore magnetotermico

L'interruttore magnetotermico di protezione è integrato nell'apparecchio.

Se l'interruttore magnetotermico di protezione si attiva, procedere nel seguente modo:

- Estrarre la spina elettrica.
- Attendere da due a tre minuti circa.
- Reinserire l'apparecchio.
- Se l'apparecchio non si avvia, ripetere l'operazione.
- Se l'apparecchio continua a non avviarsi, spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (16) per poi riaccenderlo.
- Se sono stati eseguiti tutti i passi sopra citati e l'apparecchio continua comunque a non funzionare, contattare il nostro servizio di assistenza.

9. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Durante i lavori con i dispositivi accessori di spruzzaggio e spray nonché in caso di applicazione provvisoria all'aperto, occorre collegare assolutamente l'apparecchio ad una corrente di intervento di 30 mA tramite un interruttore differenziale.

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso.

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica. I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura "H05VV-F".

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata:

- La tensione di alimentazione deve essere di 230 V ~.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

10. Pulizia, manutenzione e magazzino

⚠ Attenzione!

Staccare la spina di alimentazione prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione! Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche!

⚠ Attenzione!

Attendere fino a quando l'apparecchio non si sia raffreddato completamente! Pericolo di ustione!

⚠ Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e manutenzione, l'apparecchio deve essere depressurizzato! Pericolo di lesioni!

10.1 Pulizia

- Mantenere l'apparecchio più pulito possibile dalla polvere e dallo sporco. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.
- Il tubo flessibile e gli utensili da stampaggio devono essere scollegati prima della pulizia del compressore. Non è consentito pulire il compressore con acqua, solventi o simili.

10.2 Manutenzione del serbatoio a pressione (Fig. 1)

⚠ Attenzione!

Per garantire la durabilità a lungo termine del serbatoio a pressione (8), l'acqua di condensa deve essere scaricata dopo ogni operazione mediante l'apertura del tappo di scarico (10).

Per prima cosa scaricare la pressione della caldaia (vedere 10.7.1).

La valvola di scarico si apre ruotandola in senso antiorario (guardando dal retro del compressore verso la vite), in modo da far defluire completamente l'acqua di condensa dal serbatoio a pressione. Richiudere poi la valvola di scarico (ruotare in senso orario). Controllare il serbatoio a pressione prima di ogni messa in funzione per verificare che non sia arrugginito o danneggiato.

Il compressore non deve essere messo in funzione se il serbatoio a pressione è arrugginito o danneggiato. In caso di danni, pregio rivolgersi a un punto di assistenza.

⚠ Attenzione!

L'acqua di condensa nel serbatoio di pressione contiene resti di olio. Smaltire l'acqua di condensa rispettando l'ambiente presso un apposito punto di raccolta.

10.3 Valvola di sicurezza (Fig. 1, 3)

La valvola di sicurezza (17) è regolata sulla massima pressione ammessa del serbatoio a pressione. Non è ammissibile regolare la valvola di sicurezza o rimuovere il dispositivo di collegamento (17.2) tra il dado di scarico (17.1) e la relativa calotta (17.3).

Affinché la valvola di sicurezza funzioni in maniera corretta secondo necessità, questa deve essere azionata ogni 30 ore di servizio, in ogni caso almeno 3 volte all'anno. Ruotare il dado di scarico (17.1) perforato in senso antiorario per aprirlo, quindi tirare manualmente lo stelo della valvola verso l'esterno sopra il dado di scarico (17.1) perforato per aprire lo sfogo della valvola di sicurezza. La valvola a questo punto scarica l'aria in maniera percettibile. Serrare poi nuovamente il dado di scarico in senso orario.

10.4 Controllo regolare del livello dell'olio (Fig. 11)

Posizionare il compressore su una superficie piana e dritta.

Il livello dell'olio deve trovarsi tra le indicazioni MAX e MIN del vetro di ispezione dell'olio (12).

Cambio dell'olio: Olio raccomandato: SAE 15W 40 o equivalente.

L'olio rabboccato inizialmente va cambiato dopo 10 ore di servizio; in seguito occorre scaricare l'olio ogni 50 ore di servizio e rabboccare con olio nuovo.

10.5 Cambio dell'olio (Fig. 1, 10, 11)

Spegnere il motore e scollegare la spina di rete dalla presa. Rimuovere il tappo di chiusura dell'olio (15). Dopo aver scaricato l'eventuale pressione dell'aria presente, è possibile svitare il tappo di scarico dell'olio dell'olio (12) sulla pompa del compressore (13).

Per evitare la fuoriuscita incontrollata dell'olio, tenere sotto una piccola canaletta in lamiera e raccogliere l'olio in un contenitore. Se l'olio non fuoriesce completamente, consigliamo di inclinare un po' il compressore. Quando l'olio è stato scaricato, riapplicare il tappo di scarico dell'olio (12).

Smaltire l'olio usato consegnandolo ad un apposito centro di raccolta di olii esausti.

Per versare la quantità di olio esatta, accertarsi che il compressore si trovi su una superficie dritta. Versare l'olio nuovo nell'orifizio di rabbocco dell'olio (18) fino a quando il livello dell'olio non raggiunge la quantità di riempimento massima. Tale quantità è contrassegnata da un punto rosso sul vetro-spia dell'olio (12) (Fig. 11). Non superare la quantità di riempimento massima. L'eccessivo riempimento può danneggiare l'apparecchio. Riposizionare il tappo di chiusura dell'olio (15) nell'orifizio di rabbocco dell'olio (18).

10.6 Pulizia del filtro di aspirazione (Fig. 3, 12, 13)

Il filtro di aspirazione impedisce l'aspirazione di polvere e sporco. È necessario pulire questo filtro almeno ogni 300 ore di esercizio. Un filtro di aspirazione ostruito riduce notevolmente le prestazioni del compressore.

Rimuovere il filtro di aspirazione (2x) aprendo la vite (E).

Togliere poi il coperchio del filtro (D). A questo punto è possibile rimuovere il filtro dell'aria (F).

Sbattere il filtro dell'aria e il coperchio del filtro e l'alloggiamento del filtro facendo attenzione.

Questi componenti devono, in seguito, essere puliti soffiando al loro interno dell'aria compressa (ca. 3 bar) e rimontati seguendo il procedimento inverso.

10.7 Stoccaggio

⚠ Attenzione!

Scollegare la spina elettrica, sfiatare l'apparecchio e tutti gli attrezzi pneumatici collegati. Spegnere il compressore, in modo che esso non entri in funzione senza motivo.

⚠ Attenzione!

Conservare il compressore solo in un ambiente asciutto e inaccessibile a persone non autorizzate. Non rovesciare, conservare solo in verticale! L'olio può fuoriuscire!

10.7.1 Scarico della sovrappressione

Scaricare la sovrappressione nel compressore spegnendo il compressore e adoperando l'aria compressa ancora presente nel serbatoio a pressione, per esempio con un attrezzo pneumatico in marcia al minimo o con una pistola di soffiaggio.

10.8 Informazioni di assistenza

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Filtro dell'aria

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

11. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

12. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il compressore non funziona.	Tensione di rete non presente.	Verificare cavo, spina elettrica, fusibile e presa di corrente.
	Tensione di rete insufficiente.	Evitare cavi di prolunga troppo lunghi. Utilizzare un cavo di prolunga di sezione sufficiente.
	Temperatura esterna insufficiente.	Non operare al di sotto di una temperatura esterna di +5° C.
	Il motore si surriscalda.	Lasciar raffreddare il motore, eliminare eventualmente la causa del surriscaldamento.
Il compressore funziona, ma non vi è pressione.	Valvola di sicurezza (17) non a tenuta.	Sostituire la valvola di sicurezza (17).
	Guarnizioni rotte.	Controllare le guarnizioni, far sostituire le guarnizioni rotte in un'officina specializzata.
	Vite di scarico per l'acqua di condensa (10) non a tenuta.	Serrare la vite manualmente. Verificare la tenuta della vite, eventualmente sostituirla.
Il compressore funziona, la pressione viene indicata sul manometro, ma gli attrezzi non funzionano.	Raccordi dei flessibili non a tenuta.	Verificare il flessibile dell'aria compressa e gli attrezzi, eventualmente sostituirli.
	Giunto rapido non a tenuta.	Controllare il giunto rapido e, se necessario, sostituirlo.
	Troppo poca pressione impostata sul regolatore di pressione (5).	Aprire ulteriormente il regolatore di pressione.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

	Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag gehoorbescherming!
	Draag een stofmasker!
	Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het apparaat kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.
	Waarschuwing voor hete delen!
	Waarschuwing voor elektrische spanning!
	Waarschuwing! De eenheid wordt op afstand aangestuurd en mag zonder waarschuwing starten.
	Let op! Voor eerste ingebruikname oliepeil controleren en olieafsluitplug vervangen!
	Stel de machine niet bloot aan regen. Het apparaat mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.
	Weergave van het geluidsvermogensniveau in dB
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

Inhoudsopgave:	Pagina:
1. Inleiding.....	56
2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 14)	56
3. Meegeleverd	56
4. Beoogd gebruik.....	57
5. Veiligheidsvoorschriften	57
6. Technische gegevens	60
7. Voor de ingebruikname.....	60
8. Montage en bediening	60
9. Elektrische aansluiting.....	61
10. Reiniging, onderhoud en opslag.....	62
11. Afvalverwerking en hergebruik.....	63
12. Verhelpen van storingen.....	65

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de instructies voor de bediening,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw elektrisch gereedschap te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het elektrisch gereedschap veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van elektrische apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het elektrische apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrisch gereedschap in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het elektrisch gereedschap mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het elektrisch gereedschap geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 14)

1. Transportgreep
2. Drukschakelaar
3. Snelkoppeling (geregelde perslucht)
4. Manometer (ingestelde druk kan afgelezen worden)
5. Drukregelaar
6. Manometer (keteldruk kan afgelezen worden)
7. Snelkoppeling (ongeregelde perslucht)
8. Drukvat
9. Standaard (2x)
10. Aftapplug voor condenswater
11. Wiel (2x)
12. Olie-aftapplug / oliepeilglas
13. Compressiepomp
14. Luchtfilter
15. Olie - Afsluitplug
16. Aan-/uitschakelaar
17. Veiligheidsklep
18. Vulopening voor olie
19. Schroef (wiel)
20. Volgving (wiel)
21. Veerring (wiel)
22. Moer (wiel)
23. Schroef (standaard)
24. Volgving (standaard)
25. Moer (standaard)
26. Afstandmoef

3. Meegeleverd

- 2x luchtfilter
- 2x Standvoet
- 2x Wiel
- 1x Montagemateriaal
- 1x Afsluitplug
- 1x Oliereservoir

- 1x Gebruikshandleiding
- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transport schade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ LET OP!

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

4. Beoogd gebruik

De compressor wordt gebruikt voor het genereren van perslucht voor persluchtgereedschap dat kan worden bediend met een luchtvolume tot ca. 274 l/min. (bijv. bandenpomp, luchtpistool en verfspuitpistool).

De compressor mag alleen in droge en goed geventileerde binnenruimtes worden gebruikt.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontsane schade of elke vorm van letsel.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

⚠ Let op! Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar. Lees alle voorschriften alvorens deze machine te gebruiken en bewaar de veiligheidsvoorschriften.

⚠ Let op! Bij gebruik van deze compressor dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar.

Lees deze aanwijzingen voordat u het apparaat gaat gebruiken

Veilig werken

1. Houd uw werkomgeving schoon en netjes
 - Een rommelige werkomgeving kan ongevallen met zich meebrengen.
2. Houd rekening met omgevingsinvloeden
 - Stel het elektrische gereedschap niet bloot aan regen.
 - Gebruik de elektrische apparatuur niet in een vochtige of natte omgeving. Risico op een elektrische schok!
 - Zorg voor goede verlichting op de werkplek.
 - Gebruik het elektrische gereedschap niet op plaatsen waar sprake is van brand- of explosiegevaar.
3. Bescherm uzelf tegen een elektrische schok
 - Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen (bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelapparatuur)
4. Zorg dat kinderen uit de buurt blijven!
 - Laat andere personen het gereedschap en de kabel niet aanraken, houd ze uit de buurt van uw werkplek.
5. Berg het ongebruikte elektrische gereedschap goed op
 - Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge, hooggelegen, afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, worden bewaard.
6. Zorg dat het elektrisch apparaat niet overbelast raakt
 - U kunt beter en veiliger werken binnen het aangegeven vermogensbereik.
7. Draag geschikte kleding
 - Draag geen wijde kleding of sieraden, deze kunnen door bewegende delen worden vastgegrepen.
 - Bij het werken in open lucht draagt u best rubber handschoenen en slipvast schoeisel.
 - Draag bij lang haar een haarnetje.
8. Gebruik de kabel niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is
 - Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.

9. Onderhoud zorgvuldig uw gereedschap
 - Houd uw compressor schoon om beter en veiliger te werken.
 - Neem de onderhoudsvoorschriften in acht.
 - Controleer regelmatig het netsnoer van het elektrisch gereedschap en laat deze bij beschadiging door een erkende specialist vervangen.
 - Controleer regelmatig de verlengsnoeren en vervang deze als ze zijn beschadigd.
10. Neem de stekker uit het stopcontact
 - Als u het elektrisch gereedschap niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert of gereedschappen wisselt, zoals zaagbladen, boren en frezen.
11. Voorkom onbedoelde inschakeling
 - Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
12. Gebruik een verlengsnoer voor gebruik buitenshuis
 - Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld.
 - Gebruik de snoeren alleen als de trommel is afgerold.
13. Blijf steeds alert
 - Ga voorzichtig te werk. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik de machine niet wanneer u niet geconcentreerd bent.
14. Controleer het elektrisch gereedschap op eventuele beschadigingen
 - Voor verder gebruik van het elektrisch gereedschap moeten veiligheidsvoorzieningen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op probleemloze en beoogde werking worden gecontroleerd.
 - Controleer of de bewegende delen probleemloos functioneren en niet vastklemmen of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten juist zijn gemonteerd en aan alle voorwaarden voldoen om het probleemloos gebruik van het elektrisch gereedschap te kunnen waarborgen.
 - Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten conform de voorschriften door een erkende dealer worden gerepareerd en vervangen, voor zover niets anders in de gebruiksaanwijzing is aangegeven.
 - Beschadigde schakelaars moeten direct bij een erkende klantenservicewerkplaats worden vervangen.
 - Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarbij de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
15. Laat de machine repareren door een erkend electricien
 - Dit elektrisch apparaat voldoet aan de van toepassing zijnde geldende voorschriften. Reparaties mogen uitsluitend door een electricien worden uitgevoerd. Daarbij moeten de originele reserveonderdelen worden gebruikt, anders kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.
16. Let op!
 - Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen toebehoren en hulpapparaten, die in de gebruikshandleiding zijn aangegeven of door de gereedschapsfabrikant worden aanbevolen of aangegeven. Bij gebruik anders dan in de gebruikshandleiding of in de catalogus aanbevolen gebruiksgereedschappen of toebehoren kan er persoonlijk letsel ontstaan.
17. Geluid
 - Tijdens het gebruik van de compressor dient u gehoorbescherming te dragen.
18. Vervangen van netsnoer
 - Als het snoer wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of een electricien worden vervangen om gevaar te voorkomen. Risico op een elektrische schok!
19. Vullen van banden
 - Controleer de bandenspanning direct na het vullen met behulp van een geschikte manometer, bijv. bij een tankstation.
20. Mobiele wegcompressoren in de bouw
 - Let op dat alle slangen en armaturen geschikt zijn voor de hoogst toelaatbare werkdruk van de compressor.
21. Opstellingslocatie
 - Plaats de compressor op een vlak oppervlak.
22. Het is aan te bevelen, om toevoerslangen bij een druk boven 7 bar van een veiligheidskabel te voorzien, bijv. een staalkabel.
23. Vermijdt zware belasting van het leidingstelsel door flexibele slangaansluitingen te gebruiken en knikken te vermijden.
24. Gebruik een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Neem de overeenkomstige gebruikshandleidingen van de betreffende persluchtgereedschappen / persluchtvoorzetapparatuur in acht! De volgende algemene aanwijzingen moeten eveneens in acht worden genomen:

Veiligheidsvoorschriften voor werkzaamheden met perslucht en luchtpistolen

- Neem voldoende afstand tot het product, ten minste echter 2,50 m en houd de persluchtgereedschappen / persluchtvoorzetapparatuur tijdens het gebruik uit de buurt van de compressor.
- Compressorpompe en leidingen bereiken tijdens bedrijf hoge temperaturen. Contact leidt tot brandwonden.
- De door de compressor aangezogen lucht moet vrijgehouden worden van toevoegingen die brand of explosies in de compressorpompe kunnen veroorzaken.
- Houd bij het losmaken van de slangkoppeling het koppelstuk van de slang met de hand vast.
- Zo voorkomt u letsel door de terugspringende slang.
- Draag bij de werkzaamheden met het persluchtpistool een veiligheidsbril en luchtwegmasker. Stoffen zijn schadelijk voor de gezondheid! Door vreemde deeltjes en weggeblazen onderdelen kunnen verwondingen ontstaan.
- Met het luchtpistool niet richting personen blazen of kleding op het lichaam wordt gedragen, reinigen. Gevaar voor letsel!

Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van spuit- en sproeivoorzetapparaten (bijv. spuiten):

- Houd bij het vullen het sproeivoorzetapparaat uit de buurt van de compressor, zodat er geen vloeistof in aanraking kan komen met de compressor.
- Spuit met de sproeivoorzetapparaten (bijv. verf spuiten) nooit in de richting van de compressor. Vocht kan leiden tot elektrische gevaren!

- Geen lakken of oplosmiddelen met een vlampunt van minder dan 55° C verwerken. Explosiegevaar!
- Lak en oplosmiddelen niet verwarmen. Explosiegevaar!
- Als er vloeistoffen worden verwerkt die schadelijk zijn voor de gezondheid, zijn er filterapparaten (geaatsmaskers) nodig ter bescherming. Neem ook de specificaties in acht die door de fabrikanten van dergelijke stoffen wordt verstrekt met betrekking tot voorzorgsmaatregelen.
- De specificaties en aanduidingen van de verordening inzake gevaarlijke stoffen die op de omverpakking van de verwerkte materialen zijn aangebracht, moeten in acht worden genomen. Indien nodig moeten aanvullende voorzorgsmaatregelen worden getroffen, met name wat betreft het dragen van geschikte kleding en maskers.
- Tijdens het spuiten alsook in de werkruimte mag niet worden gerookt. Explosiegevaar! Ook verfdampen zijn licht ontvlambaar.
- Vuur, open verlichting of vonkende machines mogen niet aanwezig zijn resp. bediend worden.
- Bewaar of consumeer geen voedsel en dranken in de werkomgeving. Verfdampen zijn schadelijk voor de gezondheid.
- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m³ en er moet worden gezorgd voor voldoende luchtverversing tijdens het spuiten en drogen.
- Spuit niet tegen de wind in. Neem altijd de voorschriften van de plaatselijke politie in acht bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitmateriaal.
- Verwerk geen media zoals testbenzine, butylalcohol en methyleenchloride in combinatie met de PVC-drukslang. Deze media vernietigen de drukslang.
- De werkomgeving moet door de compressor zijn losgekoppeld, zo dat deze niet direct met het werkbereik in aanraking kan komen.

Gebruik van drukvaten

- Iedereen die een drukvat bedient, moet het conform de voorschriften in goede staat houden, goed bedienen, controleren, noodzakelijke onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden onverwijld uitvoeren en de door de omstandigheden vereiste veiligheidsmaatregelen treffen.
- De toezichthoudende autoriteit kan in individuele gevallen nodige controlemaatregelen vereisen.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt als het defecten vertoont die werknemers of derden in gevaar brengen.

- Controleer vóór elk gebruik het drukvat op roestvorming en beschadigingen. De compressor mag niet gebruikt worden als het drukvat beschadigd of roestig is. Neem contact op met de klantendienst-werkplaats als u beschadigingen constateert.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig.

6. Technische gegevens

netaansluiting	230 V / 50 Hz
motorvermogen	2200 W
Bedrijfsmodus	S1
Toerental compressor	2850 min ⁻¹
Inhoud drukvat (in liter)	100
Bedrijfsdruk	ca. 10 bar
Theor. aanzuigcapaciteit	ca. 412 l/min
Theor. afgegeven vermogen	ca. 274 l/min
Beschermingsgraad	IPX2
Apparaatgewicht	ca. 58 kg
Olie (15W 40)	ca. 0,25 l
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m

De geluidsemissiewaarden zijn volgens EN ISO 3744 bepaald.

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Draag geschikte gehoorbescherming indien de geluidsproductie van de machine groter is dan 85 dB.

Geluidsniveau L _{WA}	97 dB
Geluidsdruk niveau L _{pA}	71 dB
Onzekerheid K _{WA/pA}	2,03 dB

7. Voor de ingebruikname

- Controleer vóór het aansluiten of de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

- Verwijder voor ingebruikname de transportplug (B) en vul het compressorpomphuis met olie, zoals beschreven bij punt 8.4.
- Controleer het apparaat op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat de compressor heeft bezorgd.
- De opstelling van de compressor moet nabij de gebruiker plaatsvinden.
- Lange luchtleidingen en lange snoeren (verlengsnoeren) moeten worden voorkomen.
- Let er op dat de aanzuiglucht droog en stofvrij is.
- De compressor niet in vochtige of natte ruimtes opstellen.
- De compressor mag slechts in gepaste ruimten (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5°C tot 40°C) worden gebruikt. In de ruimte mag geen sprake zijn van stof, zuren, dampen, explosieve of brandbare gassen.
- De compressor is geschikt voor gebruik in droge ruimtes. In het bereik waar met spatwater wordt gewerkt, is gebruik niet toegestaan.
- Vóór de volgende ingebruikname moet het oliepeil in de compressorpomp worden gecontroleerd.
- De compressor mag alleen kortstondig, bij droge omgevingscondities, buitenshuis worden gebruikt.
- De compressor moet altijd droog worden gehouden en mag na de werkzaamheden niet buitenshuis achter worden geladen.

8. Montage en bediening

Let op!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

Voor de montage heb je nodig:

- 2 x vorksleutel 19 mm (niet bij de levering inbegrepen)
- 2 x vorksleutel 14 mm (niet bij de levering inbegrepen)

8.1 Montage van de wielen (afb. 5)

- Monteer de bijbehorende wielen (11) zoals weergegeven.

8.2 Montage van de standaard (2x) (afb. 6)

- Monteer de bijbehorende standvoet (2x) zoals weergegeven.

8.3 Montage van het luchtfilter (2x) (afb. 7, 8)

- Verwijder het transportplug (A) en draai de luchtfilter (14) op het toestel vast.

8.4 Vervangen van de transportdeksel (B)

(afb. 9, 10)

- Verwijder de transportdeksel (B) van de olievulopening (18).
- Vul het compressorpomphuis met de meegeleverde compressorolie en plaats de meegeleverde afsluitplug (15) in de olievulopening (18).

8.5 Netaansluiting

- De compressor is voorzien van een netsnoer met een geaarde stekker. Deze kan op elke geaard stopcontact 230 V ~ 50 Hz, welke met 16 A is afgeze-kerd, worden aangesloten.
- Let bij de ingebruikname er op dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning en met het machinevermogen overeenkomstig de gegevens op het gegevensplaatje van de machine.
- Lange toevoerleidingen, alsook verlengstukken, kabelhaspels enz. veroorzaken spanningsverlies en kunnen het starten van de motor verhinderen.
- Bij lage temperaturen onder +5°C wordt het starten van de motor door zwaar lopen in gevaar gebracht.

8.6 Aan/uit-schakelaar (afb. 2)

- Beweeg de aan-/uitschakelaar (16) naar boven om de compressor in te schakelen. Voor het uitschakelen wordt de aan/uit-schakelaar omlaag gedrukt.

8.7 Drukinstelling: (Afb. 1, 3)

- Met de drukregelaar (5) wordt de druk op de manometer (4) ingesteld.
- De afgestelde druk kan op de snelkoppeling (3) worden ontnomen.
- Op de manometer (6) kunt u de keteldruk aflezen.
- De keteldruk wordt aan de snelkoppeling (7) ontnomen.

8.8 Instelling drukschakelaar (afb. 1)

- De drukschakelaar (2) is in de fabriek ingesteld. Inschakeldruk ca. 8 bar
Uitschakeldruk ca. 10 bar

8.9 Thermische veiligheidsschakelaar

De thermische veiligheidsschakelaar is in het apparaat ingebouwd.

Ga als volgt te werk als de thermische stroomonderbreker wordt geactiveerd:

- Trek het netsnoer uit het stopcontact.
- Wacht ongeveer twee tot drie minuten.
- Sluit het apparaat weer aan.
- Herhaal het proces als het apparaat niet start.

- Start het apparaat nog steeds niet, schakelt u het apparaat met de Aan/uit-schakelaar (16) uit en weer in.
- Als u al het bovenstaande heeft uitgevoerd en het apparaat werkt nog steeds niet, neem dan contact op met de klantenservice.

9. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Bij werkzaamheden met spuit- en sproeivoorzetapparaten alsook bij tijdelijk gebruik in de buitenlucht moet het apparaat absoluut middels een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder worden aangesloten.

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

Defecte elektrische aansluitkabel.

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten. Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding "H05VV-F".

Op de aansluitkabel moet de typeaanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor:

- De netspanning moet 230 VAC zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

10. Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ Let op!

Trek bij reinigings- en montagewerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor verwonding door stroomstoten!

⚠ Let op!

Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld! Gevaar voor brandwonden!

⚠ Let op!

Voorafgaand aan alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet het apparaat drukloos worden gemaakt! Gevaar voor letsel!

10.1 Reiniging

- Houd het apparaat zoveel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.
- Slang en spuitgereedschap moeten voor reiniging van de compressor worden losgekoppeld. De compressor mag niet met water, oplosmiddelen of soortgelijke worden gereinigd. worden gereinigd.

10.2 Onderhoud van het drukvat (afb. 1)

⚠ Let op!

Om het drukvat (8) in goede staat te houden, moet u na elk gebruik het condenswater aftappen door de aftapplug (10) te openen.

Maak eerst de keteldruk drukloos (zie 10.7.1).

De aftapplug wordt geopend door hem linksom te draaien (vanaf de onderzijde van de compressor gezien), zodat het condenswater volledig uit het drukvat kan wegstromen. Draai vervolgens de aftapplug weer vast (rechtsom). Controleer vóór elk gebruik het drukvat op roestvorming en beschadigingen.

De compressor mag niet gebruikt worden als het drukvat beschadigd of roestig is. Neem contact op met de klantendienst-werkplaats als u beschadigingen constateert.

⚠ Let op!

Het condenswater uit het drukvat bevat olieresten. Ontdoet u zich van het condenswater op een milieuvriendelijke manier en deponeer het op een overeenkomstige inzamelplaats.

10.3 Veiligheidsklep (afb. 1, 3)

De veiligheidsklep (17) is ingesteld op de maximaal toegestane druk van het drukvat. Het is niet toegestaan om de veiligheidsklep te verstellen of de verbindingsbeveiliging (17.2) tussen de aftapmoer (17.1) en de bijbehorende kap (17.3) te verwijderen.

De veiligheidsklep moet elke 30 bedrijfsuren, ten minste 3 keer per jaar worden bediend, zodat deze correct functioneert als dit nodig mocht zijn. Draai de geperforeerde aftapmoer (17.1) tegen de wijzers van de klok in om te openen en trek dan de klepstang met de hand naar buiten over de geperforeerde aftapmoer (17.1) om de uitloop van het veiligheidsklep te openen. De klep laat nu hoorbaar lucht uit. Aansluitend draait u de aftapmoer weer rechtsom vast.

10.4 Oliepeil regelmatig controleren (afb. 11)

Compressor op een vlakke, horizontale ondergrond plaatsen.

Het oliepeil in het oliepeilglas (12) moet tussen MAX en MIN staan.

Olieverversing: Aanbevolen olie: SAE 15W 40 of gelijkwaardig.

De eerste vulling moet na 10 bedrijfsuren worden ververst; daarna moet u na elke 50 bedrijfsuren de olie aftappen en nieuwe olie bijvullen.

10.5 Olieverversing (afb. 1, 10, 11)

Schakel de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijderen van de olieafsluitplug (15). Nadat de eventueel aanwezige luchtdruk is afgevoerd, kunt u de olieaftapplug (12) op de compressorpomp (13) eruit schroeven.

Houd er een metalen afvoergootje onder en laat de olie in een opvangbak stromen, zodat de olie niet ongecontroleerd wegloopt. Als de olie niet helemaal uitstroomt, raden we aan om de compressor een beetje schuin te houden. Plaats de olieaftapplug (12) terug wanneer de olie is afgetapt.

Lever de afgewerkte olie in bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

Zorg ervoor dat de compressor op een horizontale ondergrond staat, zodat de juiste oliehoeveelheid wordt bijgevoerd. Voeg verse olie toe via de olievlopening (18) totdat het oliepeil de maximale vulhoeveelheid bereikt. Deze wordt aangegeven door een rode punt op het oliepeilglas (12) (afb. 11). Overschrijd niet de maximale vulhoeveelheid.

Overvulling kan schade aan het apparaat tot gevolg hebben. Plaats de olieafsluitplug (15) terug in de olievlopening (18).

10.6 Montage van het aanzuigfilter (afb. 3, 12, 13)

Het aanzuigfilter voorkomt dat stof en vuil naar binnen worden gezogen. Dit filter moet minimaal elke 300 bedrijfsuren worden gereinigd. De capaciteit van de compressor neemt namelijk aanzienlijk af als het aanzuigfilter verstopt is.

Verwijder het aanzuigfilter (2x) door de bout (E) los te draaien.

Trek vervolgens het filterdeksel (D) eraf. U kunt nu het luchtfilter (F) uitnemen.

Klop het luchtfilter, filterdeksel en filterhuis voorzichtig uit.

Deze componenten moeten daarna met perslucht (ca. 3 bar) worden uitgeblazen en in omgekeerde volgorde worden teruggeplaatst.

10.7 Opslag

⚠ Let op!

Haal de stekker uit het stopcontact, ontluichten het apparaat en alle aangesloten persluchtgereedschap. Stel de compressor dusdanig af dat deze niet door onbevoegden in gebruik kan worden genomen.

⚠ Let op!

De compressor alleen bewaren in een droge omgeving die niet toegankelijk is voor onbevoegden. Niet kantelen, uitsluitend rechtop bewaren! Olie kan uitlopen!

10.7.1 Aflaten van de overdruk

Laat de overdruk in de compressor ontsnappen door de compressor uit te schakelen en de nog aanwezige perslucht in het drukvat te gebruiken, bijv. een persluchtgereedschap op stationair toerental of met een luchtpistool.

10.8 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Luchtfilter

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hier voor de QR code op de voorpagina.

11. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.

- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparaat kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

12. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor draait niet.	Netspanning niet aanwezig.	Kabel, stekker; zekering en stopcontact controleren.
	Netspanning te laag.	Te lang verlengsnoer vermijden. Verlengsnoer met voldoende aderdoorsnede gebruiken.
	Buitentemperatuur te laag.	Niet gebruiken bij een buitentemperatuur onder de +5 °C.
	Motor oververhit.	Motor laten afkoelen, evt. de oorzaak van de oververhitting wegnemen.
Compressor loopt, maar geen druk.	Veiligheidsklep (17) lek.	Veiligheidsklep (17) vervangen.
	Afdichtingen defect.	Afdichtingen controleren, een defecte afdichting bij een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen.
	Aftapschroef voor condenswater (10) lekt.	Schroef met de hand aanhalen. Afdichting op de schroef controleren, evt. vervangen.
De compressor loopt, de druk wordt aangegeven op de manometer, maar het gereedschap loopt niet.	Slangverbindingen lek.	Perslucht slang en gereedschap controleren, evt. vervangen.
	Snelkoppeling lek.	Snelkoppeling controleren en evt. vervangen.
	Druk op de drukregelaar (5) te laag afgesteld.	Drukregelaar weer opendraaien.

Declaración de los símbolos en el aparato

	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	¡Utilice una protección auditiva!
	¡Utilice protección respiratoria!
	Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del aparato pueden provocar una pérdida de visión.
	¡Advertencia de piezas calientes!
	¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡Advertencia! La unidad está teledirigida y se puede poner en marcha sin necesidad de aviso.
	¡Atención! ¡Antes de la primera puesta en marcha comprobar el nivel de aceite y cambiar el tapón de cierre de aceite!
	Nunca exponga la máquina a la lluvia. El aparato solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	Nivel de potencia acústica indicado en dB
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción	68
2. Descripción del aparato (fig. 1 - 14)	68
3. Volumen de suministro	68
4. Uso previsto.....	69
5. Indicaciones de seguridad.....	69
6. Datos técnicos	72
7. Antes de la puesta en marcha.....	72
8. Estructura y manejo.....	73
9. Conexión eléctrica.....	73
10. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	74
11. Eliminación y reciclaje	76
12. Solución de averías	77

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su herramienta eléctrica y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con la herramienta eléctrica de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil de la herramienta eléctrica.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con la herramienta eléctrica. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En la herramienta eléctrica solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1 - 14)

1. Mango de transporte
2. Interruptor de presión
3. Acoplamiento rápido (aire comprimido regulado)
4. Manómetro (para leer la presión ajustada)
5. Regulador de presión
6. Manómetro (para leer la presión de la caldera)
7. Acoplamiento rápido (aire comprimido no regulado)
8. Depósito de presión
9. Pie de apoyo (2 unidades)
10. Tornillo de purga para agua de condensación
11. Rueda (2)
12. Tapón roscado de purga de aceite / Mirilla del aceite
13. Bomba del compresor
14. Filtro de aire
15. Tapón de cierre del aceite
16. Interruptor de encendido/apagado
17. Válvula de seguridad
18. Abertura de llenado de aceite
19. Tornillo (rueda)
20. Arandela (rueda)
21. Arandela elástica (rueda)
22. Tuerca (rueda)
23. Tornillo (pie de apoyo)
24. Arandela (pie de apoyo)
25. Tuerca (pie de apoyo)
26. Casquillo distanciador

3. Volumen de suministro

- 2 filtros de aire
- 2 pies de apoyo
- 2x rueda

- 1x material de montaje
- 1 tapón de cierre de aceite
- 1x recipiente de aceite
- 1x manual de instrucciones

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

4. Uso previsto

El compresor se utiliza para generar aire comprimido para herramientas neumáticas, que pueden funcionar con un volumen de aire de hasta aproximadamente 274 l/min (por ejemplo, inflador de neumáticos, pistola de soplado y pistola de pintura).

El compresor solo puede utilizarse en zonas interiores secas y bien ventiladas.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

⚠ **¡Atención!** Durante el uso de herramientas eléctricas deben tenerse en cuenta las siguientes medidas elementales de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones. Lea todas las indicaciones antes de usar esta herramienta eléctrica y conserve las indicaciones de seguridad.

⚠ **¡Atención!** Al usar este compresor deben tenerse en cuenta las siguientes medidas elementales de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones.

Lea y tenga en cuenta estas indicaciones antes de usar el equipo

Trabajo seguro

1. Mantenga su zona de trabajo en orden.
 - El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
2. Tenga en cuenta las influencias que afectan al entorno
 - No exponga herramientas eléctricas a la lluvia.
 - No utilice herramientas eléctricas en ambientes húmedos ni mojados. ¡Peligro por descarga eléctrica!
 - Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.
 - No utilice herramientas eléctricas en lugares donde haya riesgo de incendio o explosión.
3. Protégase contra descargas eléctricas
 - Evite el contacto del cuerpo con piezas unidas a tierra (p. ej. tubos, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores)
4. ¡Mantenga alejados a los niños!
 - No permita que otras personas toquen las herramientas o el cable, manténgalas alejadas de su zona de trabajo.
5. Guarde las herramientas eléctricas sin usar en un lugar seguro
 - Herramientas eléctricas sin usar deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
6. No sobrecargue su herramienta eléctrica
 - Trabajará mejor y con mayor seguridad en el rango especificado de potencia.
7. Lleve unas prendas de trabajo adecuadas
 - No vista ropa ancha o joyería; podrían quedarse atrapadas entre piezas móviles.

- Al trabajar al aire libre se recomienda el uso de guantes de goma y calzado antideslizante.
 - En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
8. No utilice el cable para propósitos para los que no está previsto
 - No utilice el cable para retirar la toma del enchufe. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.
 9. Cuides su herramienta con esmero
 - Mantenga su compresor limpia para trabajar de forma correcta y segura.
 - Respete las normas de mantenimiento.
 - Controle con regularidad la línea de conexión de la herramienta eléctrica y renuévela en caso de avería por un profesional reconocido.
 - Controle regularmente las líneas de extensión y sustitúyalas cuando estén dañadas.
 10. Retire la clavija de la toma de enchufe
 - Cuando no se utiliza la herramienta eléctrica, antes del mantenimiento y durante el intercambio de herramientas como p. ej. hoja de sierra, taladro, fresadora.
 11. Evite una puesta en servicio sin vigilancia
 - Asegúrese de que el interruptor se encuentre desconectado al conectar la clavija en la toma de enchufe.
 12. Utilice cables alargadores en el exterior
 - Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y caracterizados para ello.
 - Utilice el tambor de enrollamiento de cable solo en estado desenrollado.
 13. No baje la guardia
 - Preste atención a lo que hace. Trabaje de manera sensata. No emplee la herramienta eléctrica si no está totalmente concentrado.
 14. Compruebe posibles daños en la herramienta eléctrica
 - Antes de continuar usando la herramienta eléctrica, se debe comprobar cuidadosamente la funcionalidad óptima y especificada de los dispositivos de seguridad o de las piezas ligeramente dañadas.
 - Compruebe que las piezas móviles funcionan sin problemas, que no se atascan y que no hay piezas dañadas. Todas las piezas deben montarse correctamente y cumplir todos los requisitos para garantizar el funcionamiento impecable de la herramienta eléctrica.
 - Dispositivos de protección y piezas dañados deben repararse o sustituirse correctamente en un taller especializado reconocido mientras no se indique otra cosa en las instrucciones de servicio.
 - Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller de servicio al cliente.
 - No utilice líneas de conexión defectuosa o dañada.
 - No utilice herramientas eléctricas en las que no se pueda conectar o desconectar el interruptor.
 15. Encárguele la reparación de su herramienta eléctrica a un experto electricista
 - Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad vigentes. Las reparaciones deben estar a cargo de un experto electricista que use piezas de recambio originales; de lo contrario pueden producirse accidentes para el usuario.
 16. ¡Atención!
 - Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y aparatos adicionales indicados en el manual de instrucciones o recomendados por el fabricante. El uso de otras herramientas intercambiables o accesorios no recomendados en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.
 17. Ruido
 - Lleve protección auditiva cuando se esté empleando el compresor.
 18. Sustitución de la línea de conexión
 - Cualquier daño en la línea de conexión debe ser reparado por un electricista, evitando así cualquier peligro. Peligro por descargas eléctricas
 19. Inflado de neumáticos
 - Compruebe la presión de los neumáticos inmediatamente después de llenarlos con un manómetro adecuado, p. ej., en una gasolinera.
 20. Compresores móviles para obras
 - Asegurarse de que todas las mangueras y válvulas sean adecuadas para que el compresor pueda disfrutar de la mayor presión de trabajo admisible.
 21. Lugar de instalación
 - Coloque el compresor únicamente sobre una superficie plana.
 22. Se recomienda que las mangueras de suministro con presiones superiores a 7 bar estén equipadas con un cable de seguridad, como por ejemplo un cable de acero.
 23. Evite colocar grandes pesos sobre los sistemas de conductos, utilizando conexiones de manguera flexibles para evitar puntos de dobleces.

24. Utilice un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior. El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

INDICACIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

¡Observe el manual de instrucciones correspondiente para las respectivas herramientas/accesorios neumáticos! También deben tenerse en cuenta las siguientes instrucciones generales:

Instrucciones de seguridad para trabajar con aire comprimido y pistolas de soplado

- Asegúrese de que haya suficiente distancia con el producto, al menos 2,50 m, y mantenga las herramientas/accesorios neumáticos alejados del compresor durante el funcionamiento.
- La bomba del compresor y los cables alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. No tocarlos, puesto que de lo contrario se pueden sufrir quemaduras.
- Mantener el aire aspirado por el compresor libre de impurezas puesto que éstas podrían provocar incendios o explosiones en la bomba.
- Para soltar el acoplamiento de la manguera sujete bien con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera.
- Así se evitarán lesiones puesto que la manguera retrocede de forma brusca.
- Use gafas de protección mascarilla de protección respiratoria cuando trabaje con la pistola de aire comprimido. ¡El polvo es perjudicial para la salud! Peligro de lesiones provocadas por cuerpos extraños y piezas que salen disparadas a raíz del soplado.
- No dirija la pistola de soplado hacia personas ni limpie ropa puesta. ¡Peligro de lesión!

Indicaciones de seguridad para el uso de pulverizadores y accesorios de pulverización (por ejemplo, rociadores de pintura):

- Durante el llenado, mantenga el accesorio de pulverización alejado del compresor para evitar que el líquido entre en contacto con el compresor.
- Nunca pulverice con los accesorios de rociado (p. ej., rociadores de pintura) apuntando hacia el compresor. ¡La humedad puede ocasionar peligros eléctricos!
- No procese pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55° C. ¡Peligro de explosión!
- No caliente pinturas ni disolventes. ¡Peligro de explosión!
- Si se procesan líquidos nocivos para la salud, será preciso utilizar filtros (mascarillas) a modo de protección. Tenga en cuenta también los datos sobre medidas de protección de los fabricantes de dichos productos.
- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos. En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.
- En la sala de trabajo y durante el pulverizado no se puede fumar. ¡Peligro de explosión! Incluso los vapores de las pinturas son fácilmente inflamables.
- No debe haber fogones, lumbre directa o máquinas que emitan chispas en las inmediaciones.
- No guarde ni ingiera comida ni bebida en la sala de trabajo. Los vapores de las pinturas son nocivos para la salud.
- La sala de trabajo deberá tener más de 30 m³ y se debe garantizar una buena ventilación al pulverizar y secar.
- No pulverice contra el viento. Al pulverizar productos inflamables o peligrosos, es preciso observar las disposiciones de la autoridad policial local.
- No procese junto con la manguera de presión de PVC medios como gasolina de comprobación, butanol ni cloruro de metileno. Dichos medios destruyen la manguera de presión.
- La zona de trabajo debe estar separada del compresor para que no pueda entrar en contacto directo con el medio de trabajo.

Funcionamiento de recipientes de presión

- El recipiente de presión se deberá recibir en perfecto estado, operar de manera correcta, supervisar, realizar de manera inmediata los trabajos necesarios de mantenimiento y conservación. Asimismo, será preciso tomar las medidas de seguridad adecuadas que se adapten a las circunstancias.
- La autoridad de supervisión podrá ordenar en casos aislados medidas de vigilancia necesarias.
- No ponga en funcionamiento un recipiente de presión cuando presente defectos que puedan dañar a uno mismo o a terceros.
- Antes de cada funcionamiento, compruebe que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

Conserve bien las presentes indicaciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Conexión de red	230 V / 50 Hz
Potencia del motor	2200 W
Modo de servicio	S1
Velocidad del compresor	2850 rpm
Volumen del depósito de presión (en litros)	100
Presión de servicio	aprox. 10 bar
Teórica Potencia de aspiración	aprox. 412 l/ min
Teórica Potencia suministrada	aprox. 274 l/ min
Tipo de protección	IPX2
Peso del aparato	aprox. 58 kg
Aceite (15W 40)	aprox. 0,25 l
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m

Los valores de emisión de ruidos se han determinado conforme a EN ISO 3744.

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Nivel de potencia acústica L _{WA}	97 dB
Nivel de presión acústica L _{pA}	71 dB
Incertidumbre K _{WA/pA}	2,03 dB

7. Antes de la puesta en marcha

- Antes de efectuar la conexión, cerciórese de que los datos en la placa de características coinciden con los datos de la red.
- Retire el tapón de transporte (B) antes de la primera puesta en marcha y rellene la carcasa de la bomba del compresor con aceite, como se describe en el punto 8.4.
- Compruebe que el aparato no haya sufrido daños durante el transporte. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el compresor.
- El compresor se deberá instalar en las inmediaciones del consumidor.
- Se deberá evitar el uso de conductos de aire y cables de conexión largos (cables alargadores).
- Asegúrese de que el aire de aspiración sea seco y esté libre de polvo.
- No coloque el compresor en habitaciones húmedas ni mojadas.
- El compresor solo debe accionarse en habitaciones adecuadas (que estén bien ventiladas y tengan una temperatura ambiente de +5 °C a 40 °C). En la sala no debe haber polvo, ácido, vapor ni gas explosivo o inflamable.
- El compresor es apto para su uso en recintos secos. No se permite su uso en áreas de trabajo donde se produzcan salpicaduras.
- Antes de la puesta en marcha, hay que controlar el nivel de aceite de la bomba del compresor.
- El compresor solo se puede utilizar en el exterior durante períodos cortos en condiciones ambientales secas.
- El compresor debe mantenerse siempre seco y no debe dejarse en el exterior después del trabajo.

8. Estructura y manejo

¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

Para el montaje se necesitan:

- 2 Llaves de boca de 19 mm (no incluidas en el volumen de suministro)
- 2 Llaves de boca de 14 mm (no incluidas en el volumen de suministro)

8.1 Montaje de las ruedas (fig. 5)

- Monte las ruedas incluidas (11) como se muestra.

8.2 Montaje del pie de apoyo (2 unidades) (fig. 6)

- Monte el pie de apoyo (7) adjunto según se muestra.

8.3 Montaje del filtro de aire (2 unidades) (figs. 7, 8)

- Quite el tapón de transporte (A) y atornille el filtro de aire (14) al aparato.

8.4 Cambio de la tapa de transporte (B) figs. 9, 10)

- Retire la tapa de transporte (B) de la abertura de llenado de aceite (18).
- Llene el aceite del compresor suministrado en la carcasa de la bomba del compresor e inserte el tapón de cierre del aceite (15) en la abertura de llenado de aceite (18).

8.5 Conexión de red

- El compresor está dotado de un cable de red con un enchufe con puesta a tierra. Éste se puede conectar a cualquier toma de puesta a tierra de 230 V~ 50 Hz que esté protegida con 16 A.
- Cerciórese antes de la puesta en marcha de que la tensión de red coincida con la tensión de servicio y con la potencia de la máquina en la placa de características.
- El cableado de gran longitud como, p. ej., los cables alargadores, los tambores de arrollamiento de cable, etc., causan cortes de corriente y pueden dificultar la marcha de la máquina.
- A temperaturas bajas por debajo de +5 °C, el arranque del motor se ve amenazado por la rigidez.

8.6 Conexión y desconexión (fig. 2)

- Para conectar el compresor, hay que colocar el interruptor de conexión/desconexión (16) hacia arriba. Para desconectarlo, hay que apretar el interruptor de conexión/desconexión hacia abajo.

8.7 Ajuste de presión: (Fig. 1, 3)

- La presión del manómetro (4) se ajusta con el regulador de presión (5).
- La presión ajustada se puede extraer en el acoplamiento rápido (3).
- La presión de caldera se lee en el manómetro (6).
- La presión de caldera se extrae en el acoplamiento rápido (7).

8.8 Ajuste del manómetro (fig. 1)

- El interruptor de presión (2) viene ajustado de fábrica. Presión de puesta en servicio aprox. 8 bar
Presión de desconexión aprox. 10 bar

8.9 Disyuntor térmico

El disyuntor térmico está integrado en el aparato.

Si el disyuntor térmico salta, proceda del modo siguiente:

- Desenchufe la clavija de la red.
- Espere de dos a tres minutos.
- Vuelva a enchufar el aparato.
- Si el aparato no se inicia, repita el proceso.
- Si el aparato no vuelve a arrancar, conecte y desconecte el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (16).
- Si ha realizado todos los pasos anteriores y el aparato todavía no funciona, póngase en contacto con nuestro equipo de servicio.

9. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cuando se trabaja con accesorios de pulverización y cuando se usa puntualmente al aire libre, el aparato debe conectarse a un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior.

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

Línea de conexión eléctrica defectuosa.

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared.
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica defectuosas no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica. Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación "H05VV-F".

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna:

- La tensión de la red debe ser de 230 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

10. Limpieza, mantenimiento y

almacenamiento

⚠ ¡Atención!

¡Desenchufe el aparato de la red antes de efectuar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento! ¡Peligro de lesiones por golpes de corriente!

⚠ ¡Atención!

¡Espera a que el aparato se haya enfriado por completo! ¡Peligro de quemaduras!

⚠ ¡Atención!

¡Purgue la presión del aparato antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y limpieza! ¡Peligro de lesión!

10.1 Limpieza

- En lo posible, mantenga el aparato libre de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.
- Antes de realizar la limpieza, desconecte del compresor la manguera y las herramientas de pulverizado. El compresor no debe limpiarse con agua, disolventes o similares.

10.2 Mantenimiento del depósito de presión (fig. 1)

⚠ ¡Atención!

Para que el depósito de presión (8) tenga una larga vida útil, el agua de condensación debe drenarse después de cada operación, abriendo el tapón roscado de purga (10).

Libere primero la presión de la caldera (véase 10.7.1). Abra el tapón roscado de purga, girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (perspectiva desde la parte inferior del compresor hacia el tornillo) para que pueda salir todo el agua de condensación del depósito de presión. A continuación, vuelva a cerrar el tornillo de descarga (gírelo en el sentido de las agujas del reloj). Antes de cada funcionamiento, compruebe que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado.

El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

⚠ ¡Atención!

El agua de condensación del depósito de presión contiene residuos de aceite. Deseche el agua de condensación de forma ecológica en un punto de recogida pertinente.

10.3 Válvula de seguridad (fig. 1, 3)

La válvula de seguridad (17) está ajustada a la presión máxima permitida del depósito de presión. No está permitido regular la válvula de seguridad o quitar el bloqueo de la conexión (17.2) entre la tuerca de drenaje (17.1) y su tapa (17.3).

Para que la válvula de seguridad funcione correctamente cuando se necesite, esta deberá revisarse cada 30 horas de servicio o, en todo caso, al menos 3 veces al año. Gire la tuerca de drenaje perforada (17.1) en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla, y, luego, tire del vástago de la válvula hacia afuera sobre la tuerca de drenaje perforada (17.1) a mano para abrir la salida de la válvula de seguridad. La válvula ahora deja salir el aire de forma audible. Luego vuelva a apretar la tuerca de drenaje en el sentido de las agujas del reloj.

10.4 Controlar regularmente el nivel de aceite (fig. 11)

Coloque el compresor sobre una superficie plana y recta.

El nivel de aceite debe estar entre el MÁX. y el MÍN. de la mirilla de aceite (12).

Cambio de aceite: Aceite recomendado: SAE 15W 40 o equivalente.

El primer llenado debe cambiarse después de 10 horas de servicio; a partir de entonces, el aceite debe vaciarse y rellenarse cada 50 horas de servicio.

10.5 Cambio de aceite (Fig. 1, 10, 11)

Apague el motor y desenchufe la clavija de red de la toma de enchufe. Quite el tapón de cierre del aceite (15). Después de haber purgado la posible presión existente de aire, puede desenroscar el tornillo de purga de aceite (12) de la bomba del compresor (13).

Para que el aceite no se derrame de manera incontrolada, sujete un canalón pequeño debajo y recoja el aceite en un recipiente. En caso de que el aceite no salga por completo, le recomendamos que incline un poco el compresor. Cuando el aceite ya haya salido, vuelva a colocar el tapón de purga de aceite (12).

Elimine el aceite usado en un punto de recogida adecuado de aceite usado.

Para llenar la cantidad correcta de aceite, tenga en cuenta que el compresor está situado sobre una superficie recta. Introduzca el nuevo aceite en la abertura de llenado de aceite (18) hasta que el nivel de aceite haya alcanzado la cantidad de llenado máxima. Dicha cantidad de llenado está señalizada con un punto rojo en la mirilla de aceite (12) (fig. 11). No supere la capacidad máxima.

Llenar en exceso puede provocar daños en el aparato. Vuelva a colocar el tapón de cierre del aceite (15) en la abertura de llenado de aceite (18).

10.6 Limpieza del filtro de aspiración (figs. 3, 12, 13)

El filtro de aspiración impide aspirar polvo y suciedad. Hay que limpiar este filtro, como mínimo, cada 300 horas de servicio. Un filtro de aspiración atascado reduce considerablemente la potencia del compresor.

Retire el filtro de aspiración (2 unidades) abriendo el tornillo (E).

A continuación, quite la tapa del filtro (D). Ahora ya puede retirar el filtro de aire (F).

Sacuda con precaución el filtro de aire, la tapa del filtro y la carcasa del filtro.

Después sople estos componentes con aire comprimido (aprox. 3 bar) y vuelva a montarlos siguiendo el orden contrario.

10.7 Almacenamiento

⚠ ¡Atención!

Desenchufe el aparato y purgue de aire el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas. Coloque el compresor de manera que no se pueda conectar de forma inesperada.

⚠ ¡Atención!

Conserve el compresor únicamente en un entorno seco e inaccesible a personas no autorizadas. ¡No volcar! ¡Conservar únicamente en vertical! ¡El aceite se puede derramar!

10.7.1 Liberación de la sobrepresión

Libere la sobrepresión del compresor, desconectando el compresor y consumiendo el aire comprimido restante del depósito de presión, por ejemplo, con una herramienta neumática en marcha al ralentí o con una pistola de soplado.

10.8 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Filtro de aire

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

11. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)

- Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

12. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El compresor no funciona.	No dispone de tensión de red.	Compruebe el cable, el enchufe, el fusible y la toma de corriente.
	Tensión de red demasiado baja	Evite cables alargadores excesivamente largos. Utilice cables alargadores con sección de cable suficiente.
	Temperatura exterior demasiado baja	No ponga en funcionamiento cuando la temperatura exterior sea inferior a +5° C.
	El motor se ha sobrecalentado.	Deje enfriar el motor y, en caso necesario, solucione la causa del sobrecalentamiento.
El compresor está en marcha pero no hay presión.	La válvula de seguridad (17) tiene fugas.	Sustituir la válvula de seguridad (17).
	Las juntas están rotas	Compruebe las juntas, cambie las juntas en mal estado en un taller especializado.
	El tornillo de descarga de agua de condensación (10) tiene fugas.	Reapriete el tornillo a mano. Compruebe la junta en el tornillo, en caso necesario cámbiela.
El compresor está en marcha, el manómetro indica la presión pero las herramientas no funcionan.	Las conexiones de manguera presentan fugas	Compruebe la manguera de aire comprimido y las herramientas, en caso necesario cámbielas.
	Acoplamiento rápido presenta fugas	Comprobar el acoplamiento rápido y sustituirlo, en caso necesario.
	Demasiada poca presión ajustada en el regulador de presión (5).	Sigue abriendo el regulador de presión.

Explicação dos símbolos no aparelho

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Usar proteção auditiva!
	Utilize uma proteção respiratória!
	Utilize óculos de proteção. Durante o trabalho, faíscas e lascas, aparas e pós ejetados pelo aparelho poderão provocar cegueira.
	Aviso relativo a peças quentes!
	Aviso de tensão elétrica!
	Aviso! A unidade é controlada remotamente e pode arrancar sem qualquer aviso.
	Atenção! Verificar o nível de óleo e substituir o tampão de fecho do óleo antes da primeira colocação em funcionamento!
	Não exponha a máquina à chuva. O aparelho só deve ser estacionado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.
	Indicação do nível de potência sonora em dB
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.

Conteúdo:	Página:
1. Introdução	80
2. Descrição do aparelho (fig. 1 - 14)	80
3. Âmbito de fornecimento.....	80
4. Utilização correta	81
5. Indicações de segurança	81
6. Dados técnicos	84
7. Antes da colocação em funcionamento	84
8. Montagem e operação.....	84
9. Ligação elétrica	85
10. Limpeza, manutenção e armazenamento.....	86
11. Eliminação e reciclagem.....	87
12. Resolução de problemas.....	89

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- não cumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com a sua ferramenta elétrica e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a ferramenta elétrica de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da ferramenta elétrica.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da ferramenta elétrica vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto à ferramenta elétrica. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar na ferramenta elétrica pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da ferramenta elétrica e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (fig. 1 - 14)

1. Pega de transporte
2. Interruptor de pressão
3. Acoplamento rápido (ar comprimido regulado)
4. Manómetro (leitura da pressão ajustada)
5. Regulador de pressão
6. Manómetro (leitura da pressão da caldeira)
7. Acoplamento rápido (ar comprimido não regulado)
8. Reservatório de pressão
9. Pé de suporte (2x)
10. Tampão de drenagem para água de condensação
11. Roda (2x)
12. Tampão de drenagem do óleo / indicador de nível do óleo
13. Bomba de compressão
14. filtro de ar
15. Tampão de encerramento do óleo
16. Interruptor para ligar/desligar
17. Válvula de segurança
18. Abertura de enchimento de óleo
19. Parafuso (roda)
20. Arruela espaçadora (roda)
21. Arruela de segurança (roda)
22. Porca (roda)
23. Parafuso (pé de suporte)
24. Arruela espaçadora (pé de suporte)
25. Porca (pé de suporte)
26. Tubo distanciador

3. Âmbito de fornecimento

- 2 filtros de ar
- 2x pés de suporte
- 2x rodas
- 1x material de montagem
- 1 tampão de encerramento do óleo
- 1x garrafa de óleo
- 1x manual de instruções

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

4. Utilização correta

O compressor serve para gerar ar comprimido para ferramentas operadas a ar comprimido, que podem funcionar com um débito de ar de até aprox. 274 l/min (por ex., insuflador de pneus, pistola de sopro e pistola de pintura).

O compressor só deve ser operado em espaços fechados secos e bem ventilados.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

⚠ **Atenção!** Ao usar ferramentas elétricas, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança básicas para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio. Leia todas estas notas antes de utilizar a ferramenta elétrica e guarde as indicações de segurança num local seguro.

⚠ **Atenção!** Ao usar este compressor, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança básicas para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio.

Leia e siga estas indicações antes de utilizar o aparelho

Trabalho seguro

1. Mantenha a sua área de trabalho em ordem
 - A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.
2. Leve em conta as influências ambientais
 - Não exponha a ferramenta elétrica à chuva.
 - Não utilize ferramentas elétricas num ambiente húmido ou molhado. Perigo devido a choque elétrico!
 - Assegure uma boa iluminação da área de trabalho.
 - Não utilize ferramentas elétricas em locais em que existe perigo de incêndio ou de explosão.
3. Proteja-se contra choque elétrico
 - Evite o contacto do corpo com peças ligadas à terra (por ex. tubos, radiadores, fogões elétricos ou aparelhos de refrigeração)
4. Mantenha crianças afastadas!
 - Não permita que outras pessoas toquem na ferramenta e no cabo; mantenha-as afastadas da sua área de trabalho.
5. Guarde ferramentas elétricas não utilizadas num local seguro
 - As ferramentas elétricas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco, alto ou vedado, fora do alcance de crianças.
6. Não sobrecarregue a sua ferramenta elétrica
 - Trabalhará melhor e de modo mais seguro dentro da gama de desempenho especificada.
7. Use vestuário de trabalho adequado
 - Não utilize vestuário largo ou joalharia, eles poderão ser capturados por peças móveis.
 - Ao trabalhar ao ar livre, recomenda-se a utilização de luvas de borracha e calçado antiderrapante.
 - No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo.
8. Não utilize o cabo para fins para os quais é inapropriado
 - Não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor, óleo e arestas afiadas.
9. Realize a manutenção das suas ferramentas com cuidado

- Mantenha o seu compressor limpo, para poder trabalhar bem e de modo seguro.
 - Siga as prescrições de manutenção.
 - Verifique regularmente o cabo de ligação da ferramenta elétrica e, se ele apresentar danos, peça a um técnico reconhecido para o substituir.
 - Verifique regularmente as linhas de prolongamento e substitua-as em caso de danos.
10. Retire a ficha da tomada
 - Em caso de desuso da ferramenta elétrica, antes da manutenção e aquando da substituição de ferramentas, tais como lâmina de serra, broca, fresa.
 11. Evite um arranque involuntário
 - Assegure-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha à tomada.
 12. Utilize cabos de prolongamento para o exterior
 - Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e correspondentemente identificados para o ar livre.
 - Utilize o tambor de cabo exclusivamente com o cabo desenrolado.
 13. Mantenha-se sempre alerta
 - Preste atenção ao que está a fazer. Realize os trabalhos de forma responsável. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver desconcentrado.
 14. Verifique se a ferramenta elétrica apresenta danos
 - Antes de nova utilização da ferramenta elétrica, examine minuciosamente todos os dispositivos de proteção ou peças ligeiramente danificadas quanto ao seu funcionamento perfeito e adequado.
 - Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças devem estar montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o funcionamento perfeito da ferramenta elétrica.
 - Dispositivos de proteção e peças danificados devem ser reparados ou substituídos de forma adequada por uma oficina especializada reconhecida, salvo indicação em contrário no manual de instruções.
 - Interruptores danificados têm de ser substituídos numa oficina de manutenção.
 - Não utilize cabos de ligação defeituosos ou danificados.
 - Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor não possa ser ligado e desligado.
 15. Peça a um eletricista para reparar a sua ferramenta elétrica
 - Esta ferramenta elétrica cumpre os regulamentos de segurança relevantes. As reparações só devem ser executadas por um eletricista, e apenas utilizando peças sobresselentes de origem. Caso contrário, poderão ocorrer acidentes com o utilizador.
 16. Atenção!
 - Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e equipamentos auxiliares que sejam especificados no manual de instruções ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outras ferramentas ou acessórios que não os recomendados no manual de instruções ou no catálogo poderá representar para si um perigo de ferimentos.
 17. Ruído
 - Use proteção auditiva ao utilizar o compressor.
 18. Substituição do cabo de ligação
 - Se o cabo de ligação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um eletricista, de modo a evitar perigos. Perigo devido a choques elétricos
 19. Enchimento de pneus
 - Verifique a pressão do pneu imediatamente após o enchimento com um manómetro apropriado, p. ex., numa estação de serviço.
 20. Compressores transitáveis na via pública operados em estaleiros de construção
 - Certifique-se de que todas as mangueiras e válvulas são adequadas para a pressão de trabalho máxima permitida do compressor.
 21. Local de instalação
 - Coloque o compressor apenas sobre uma superfície plana.
 22. Recomenda-se equipar as mangueiras de alimentação com um cabo de segurança, p. ex., um cabo metálico, se a pressão for superior a 7 bar.
 23. Evite cargas pesadas no sistema da tubagem, mediante a utilização de conexões de mangueira flexíveis, para evitar vinhos.
 24. Utilize um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou menos. A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

⚠ AVISO! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos.

Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Siga os manuais de operação das respetivas ferramentas de ar comprimido / aparelhos auxiliares de ar comprimido! Também devem ser tidas em atenção as seguintes indicações gerais:

Indicações de segurança para o trabalho com ar comprimido e pistolas de sopro

- Garanta uma distância adequada do produto, pelo menos de 2,50 m, e mantenha as ferramentas de ar comprimido / os aparelhos auxiliares de ar comprimido longe do compressor durante a operação.
- A bomba de compressão e as linhas atingem altas temperaturas durante a operação. O contacto com as mesmas provoca queimaduras.
- O ar aspirado pelo compressor deve ser mantido livre de adições que possam provocar incêndios ou explosões na bomba de compressão.
- Ao soltar o acoplamento de mangueira, segure a peça de acoplamento da mangueira com a mão.
- Assim evitará ferimentos devido a um ricochete da mangueira.
- Use óculos de proteção e máscara respiratória ao trabalhar com a pistola de ar comprimido. As poeiras são nocivas para a saúde! Corpos estranhos e peças sopradas poderão provocar facilmente ferimentos.
- Não utilize a pistola de sopro para soprar pessoas ou limpar vestuário no corpo. perigo de ferimentos!

Indicações de segurança para a utilização de aparelhos auxiliares de jato e pulverização (por ex., pintura por pulverização):

- Ao encher, mantenha o aparelho auxiliar de pulverização longe do compressor, para que o líquido não entre em contacto com o compressor.
- Nunca pulverize com aparelhos auxiliares de pulverização (por ex. pintura por pulverização) no sentido do compressor. A humidade poderá provocar perigos elétricos!
- Não processe tinta ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55 °C. Perigo de explosão!
- Não aqueça tintas ou solventes. Perigo de explosão!

- Se forem processados líquidos nocivos para a saúde, são necessários aparelhos filtrantes (máscaras). Tenha igualmente em atenção as indicações relativas a medidas de proteção dos fabricantes de tais substâncias.
- Deve-se ter em atenção as indicações e identificações da lei relativa a substâncias perigosas nas embalagens externas dos materiais processados. Tome eventualmente medidas de proteção adicionais, especialmente a utilização de vestuário adequado e máscaras.
- É proibido fumar durante o processo de pulverização e dentro do recinto de trabalho. Perigo de explosão! Mesmo vapores de tinta são facilmente inflamáveis.
- Não devem estar presentes ou ser operadas lareiras, chamas abertas ou máquinas que produzam faíscas.
- Não guarde nem consuma refeições e bebidas no recinto de trabalho. Os vapores de tinta são nocivos para a saúde.
- A área do recinto de trabalho deve ser superior a 30 m³ e deve estar assegurada uma renovação do ar adequada durante a pulverização e secagem.
- Não pulverize contra o vento. Siga sempre as disposições das autoridades policiais locais ao pulverizar materiais inflamáveis ou perigosos.
- Não processe em conjunção com a mangueira de pressão de PVC recursos tais como combustível de ensaio, álcool butílico ou cloreto de metileno. Estes recursos destroem a mangueira de pressão.
- A área de trabalho deve estar separada do compressor, para que este não possa entrar em contacto direto com o fluido.

Operação de reservatórios de pressão

- Quem operar um reservatório de pressão deve manter o mesmo num estado correto, opera-lo corretamente, monitoriza-lo, efetuar imediatamente trabalhos de conservação e reparação e tomar as medidas de segurança necessárias em conformidade com as circunstâncias.
- A autoridade reguladora poderá ordenar medidas de monitorização adicionais em casos individuais.
- Um reservatório de pressão não deve ser operado se apresentar defeitos que possam colocar em perigo os operadores ou terceiros.
- Inspeccione o reservatório de pressão quanto a ferrugem e danos antes de cada operação. O compressor não deve ser operado com um reservatório de pressão danificado ou enferrujado. Se detetar danos, entre em contacto com a oficina de manutenção.

Guarde bem estas indicações de segurança.

6. Dados técnicos

Conexão de rede	230 V / 50 Hz
Potência do motor	2200 W
Modo de operação	S1
Velocidade do compressor	2850 min ⁻¹
Capacidade do reservatório de pressão (em litros)	100
Pressão de funcionamento	aprox. 10 bar
Capacidade de aspiração teórica	aprox. 412 l/min
Capacidade de aspiração Potência de saída	aprox. 274 l/min
Grau de proteção	IPX2
Peso do aparelho	aprox. 58 kg
Óleo (15W 40)	aprox. 0,25 l
Altura de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com a norma EN ISO 3744.

Usar proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

⚠ **Aviso:** o ruído pode ter efeitos graves na sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção dos ouvidos adequada.

Nível de potência acústica L _{WA}	97 dB
Nível de pressão sonora L _{pA}	71 dB
Incerteza K _{WA/pA}	2,03 dB

7. Antes da colocação em

funcionamento

- Antes de ligar, verifique se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.
- Antes da primeira colocação em funcionamento, retire o tampão de transporte (B) e encha o corpo da bomba de compressão com óleo, tal como descrito no ponto 8.4.

- Verifique o aparelho quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do compressor.
- A instalação do compressor deve ocorrer nas proximidades do consumidor.
- Devem ser evitadas linhas de ar comprimidas e linhas de alimentação (cabos de prolongamento) comprimidas.
- Assegure ar de aspiração seco e livre de poeira.
- Não instale o compressor num espaço húmido ou molhado.
- O compressor só deve ser operado em espaços adequados (bem ventilados e com uma temperatura ambiente de +5°C a 40°C). Não devem estar presentes no espaço poeiras, ácidos, vapores ou gases explosivos ou inflamáveis.
- O compressor é adequado para a utilização em espaços secos. Não é permitida a utilização em áreas nas quais se trabalhe com água pulverizada.
- Antes da colocação em funcionamento, deve-se controlar o nível de óleo na carcaça da bomba do compressor.
- O compressor só pode ser utilizado no exterior por períodos curtos e sob condições ambiente secas.
- O compressor deve ser sempre mantido seco e não deve permanecer ao ar livre após o trabalho.

8. Montagem e operação

Atenção!

Monte imprimevelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

Para a montagem, necessita do seguinte:

- 2 chaves de bocas de 19 mm (não incluídas no âmbito de fornecimento)
- 2 chaves de bocas de 14 mm (não incluídas no âmbito de fornecimento)

8.1 Montagem das rodas (fig. 5)

- Monte as rodas (11) fornecidas tal como ilustrado.

8.2 Montagem do pé de suporte (2x) (fig. 6)

- Monte o pé (2x) incluso tal como ilustrado.

8.3 Montagem do filtro de ar (2x) (fig. 7, 8)

- Remova o tampão de transporte (A) e aparafuse o filtro de ar (14) ao aparelho.

8.4 Substituição da tampa de transporte (B) (fig. 9, 10)

- Retire a tampa de transporte (B) da abertura de enchimento de óleo (18).
- Adicione óleo para compressor fornecido ao corpo da bomba de compressão e coloque o tampão de encerramento do óleo (15) fornecido na abertura de enchimento de óleo (18).

8.5 Conexão de rede

- O compressor está equipado com um cabo de rede com ficha de terra. Pode ser ligado a qualquer tomada com ligação à terra de 230 V ~ 50 Hz que esteja protegida com 16 A.
- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de serviço e à potência da máquina indicadas na chapa de identificação.
- Linhas de alimentação compridas, tais como prolongamentos, tambores de cabos, etc., provocam uma queda de tensão e podem impedir o arranque do motor.
- Em caso de baixas temperaturas inferiores a +5°C, o arranque do motor é comprometido devido a rigidez.

8.6 Interruptor para ligar/desligar (fig. 2)

- Para ligar o compressor, puxe o interruptor para ligar/desligar (16) para cima. Para desligar, prima o interruptor para ligar/desligar para baixo.

8.7 Ajuste da pressão: (fig. 1, 3)

- O regulador de pressão (5) permite ajustar a pressão no manómetro (4).
- A pressão ajustada pode ser lida no acoplamento rápido (3).
- O manómetro (6) permite ler a pressão da caldeira.
- A pressão da caldeira é obtida no acoplamento rápido (7).

8.8 Ajuste do interruptor de pressão (fig. 1)

- O interruptor de pressão (2) está ajustado de fábrica. Pressão de ligação aprox. 8 bar
Pressão de desconexão aprox. 10 bar

8.9 Interruptor de proteção térmica

O interruptor de proteção térmica está instalado no aparelho.

Se o interruptor de proteção térmica disparar, proceda da seguinte maneira:

- Retire a ficha de rede.

- Aguarde entre dois a três minutos.
- Ligue novamente o aparelho à rede.
- Se o aparelho não arrancar, repita o processo.
- Se o aparelho não arrancar novamente, desligue o aparelho no interruptor para ligar/desligar (16) e volte a ligá-lo.
- Se, apesar de ter seguido todos os passos descritos acima, o aparelho continuar sem funcionar, contacte a nossa assistência.

9. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes. A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Ao trabalhar com aparelhos auxiliares de jato e pulverização, assim como em caso de utilização provisória ao ar livre, o aparelho deve ser imprescindivelmente ligado através de um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou menos.

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

Cabo de ligação elétrica danoso.

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação "H05VV-F".

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada:

- A tensão de rede deve ser de 230 V~.
- Os cabos de prolongamento de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 mm quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletrotécnico.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de identificação do motor

10. Limpeza, manutenção e

armazenamento

⚠ Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção! Risco de ferimentos devido a picos de corrente!

⚠ Atenção!

Espere até que o aparelho esteja totalmente arrefecido! Risco de queimaduras!

⚠ Atenção!

O aparelho deve ser despressurizado antes de quaisquer trabalhos de limpeza e de manutenção! perigo de ferimentos!

10.1 Limpeza

- Mantenha o aparelho tão livre de poeira e sujidade quanto possível. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

- Antes da limpeza, deve-se separar mangueiras e ferramentas de pulverização do compressor. O compressor não deve ser limpo com água, solventes ou produtos semelhantes.

10.2 Manutenção do reservatório de pressão (fig. 1)

⚠ Atenção!

Para uma durabilidade prolongada do reservatório de pressão (8), deve-se drenar a água de condensação após cada operação mediante abertura do tampão de drenagem (10).

Alivie, em primeiro lugar, a pressão da caldeira (ver 10.7.1).

O tampão de drenagem é aberto, girando-o no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio (visto no sentido da parte inferior do compressor para o parafuso), para que a água de condensação possa escorrer totalmente para fora do reservatório de pressão. De seguida, volte a fechar o parafuso de drenagem (rotação no sentido dos ponteiros do relógio). Inspeccione o reservatório de pressão quanto a ferrugem e danos antes de cada operação.

O compressor não deve ser operado com um reservatório de pressão danificado ou enferrujado. Se detetar danos, entre em contacto com a oficina de manutenção.

⚠ Atenção!

A água de condensação proveniente do reservatório de pressão contém resíduos de óleo. Elimine a água de condensação de forma ambientalmente correta no centro de recolha correspondente.

10.3 Válvula de segurança (fig. 1, 3)

A válvula de segurança (17) está ajustada para a pressão máxima permitida do reservatório de pressão. Não é permitido ajustar a válvula de segurança ou remover a fixação de conexão (17.2) entre a porca de descarga (17.1) e a respetiva tampa (17.3).

Para que a válvula de segurança funcione corretamente em caso de necessidade, ela deve ser acionada a cada 30 horas de funcionamento ou, pelo menos, 3 vezes ao ano. Gire a porca de descarga perfurada (17.1) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para abrir e puxe então a haste da válvula com a mão para fora por cima da porca de descarga perfurada (17.1), para abrir a descarga da válvula de segurança. Ouve-se agora a saída de ar da válvula.

De seguida, volte a apertar a porca de descarga no sentido dos ponteiros do relógio.

10.4 Verificar regularmente o nível do óleo (Fig. 11)

Coloque o compressor sobre uma superfície plana.

O nível do óleo deve encontrar-se entre as marcas MAX e MIN do indicador do nível do óleo (12).

Mudança do óleo: Óleo recomendado: SAE 15W 40 ou equivalente.

O primeiro abastecimento deve ser substituído após 10 horas de funcionamento; em seguida, a cada 50 horas de funcionamento, deve-se drenar o óleo e reabastecer com novo.

10.5 Mudança do óleo (fig. 1, 10, 11)

Desligue o motor e desligue a ficha de rede da tomada. Remova o tampão de encerramento do óleo (15). Após ter aliviado a pressão do ar eventualmente presente, pode desaparafusar o tampão de drenagem do óleo (12) na bomba de compressão (13).

Para evitar que o óleo saia de forma descontrolada, coloque uma pequena calha de latão por baixo e recolha o óleo para dentro de um recipiente. Se o óleo não sair totalmente, recomendamos inclinar ligeiramente o compressor. Uma vez drenado o óleo, volte a colocar o tampão de drenagem do óleo (12).

O óleo antigo deve ser eliminado num ponto de recolha de óleo adequado.

Para encher a quantidade correta de óleo, certifique-se de que o compressor se encontra sobre uma superfície plana. Abasteça com o óleo novo através da abertura de enchimento de óleo (18) até o nível do óleo atingir a quantidade de enchimento máxima. Esta está assinalada por um ponto vermelho no indicador de nível do óleo (12) (fig. 11). Não ultrapasse a quantidade de enchimento máxima.

Um enchimento excessivo pode levar a danos no aparelho. Volte a colocar o tampão de encerramento do óleo (15) na abertura de enchimento de óleo (18).

10.6 Limpeza do filtro de aspiração (fig. 3, 12, 13)

O filtro de aspiração impede a aspiração de poeira e sujidade. É necessário limpar este filtro pelo menos a cada 300 horas de funcionamento. Um filtro de aspiração entupido reduz significativamente o desempenho do compressor.

Remove o filtro de aspiração (2x) abrindo o parafuso (E).

De seguida, remova a tampa do filtro (D). Pode agora retirar o filtro de ar (F).

Bata cuidadosamente no filtro de ar, na tampa do filtro e na carcaça do filtro para os limpar.

Estes componentes devem de seguida ser soprados com ar comprimido (aprox. 3 bar) e montados de novo na sequência inversa.

10.7 Armazenamento

⚠ Atenção!

Retire a ficha de rede, purgue o aparelho e todas as ferramentas de ar comprimido ligadas. Guarde o compressor de modo a que ele não possa ser colocado em funcionamento por pessoas não autorizadas.

⚠ Atenção!

Armazene o compressor apenas num local seco e inacessível a pessoas não autorizadas. Não incline, armazene apenas na posição vertical! O óleo pode derramar!

10.7.1 Alívio da sobrepressão

Alivie a sobrepressão no compressor desligando o compressor e consumindo o ar comprimido ainda presente no reservatório de pressão, p. ex., com uma ferramenta de ar comprimido em funcionamento em vazio ou com uma pistola de sopro.

10.8 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: filtro de ar

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

11. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

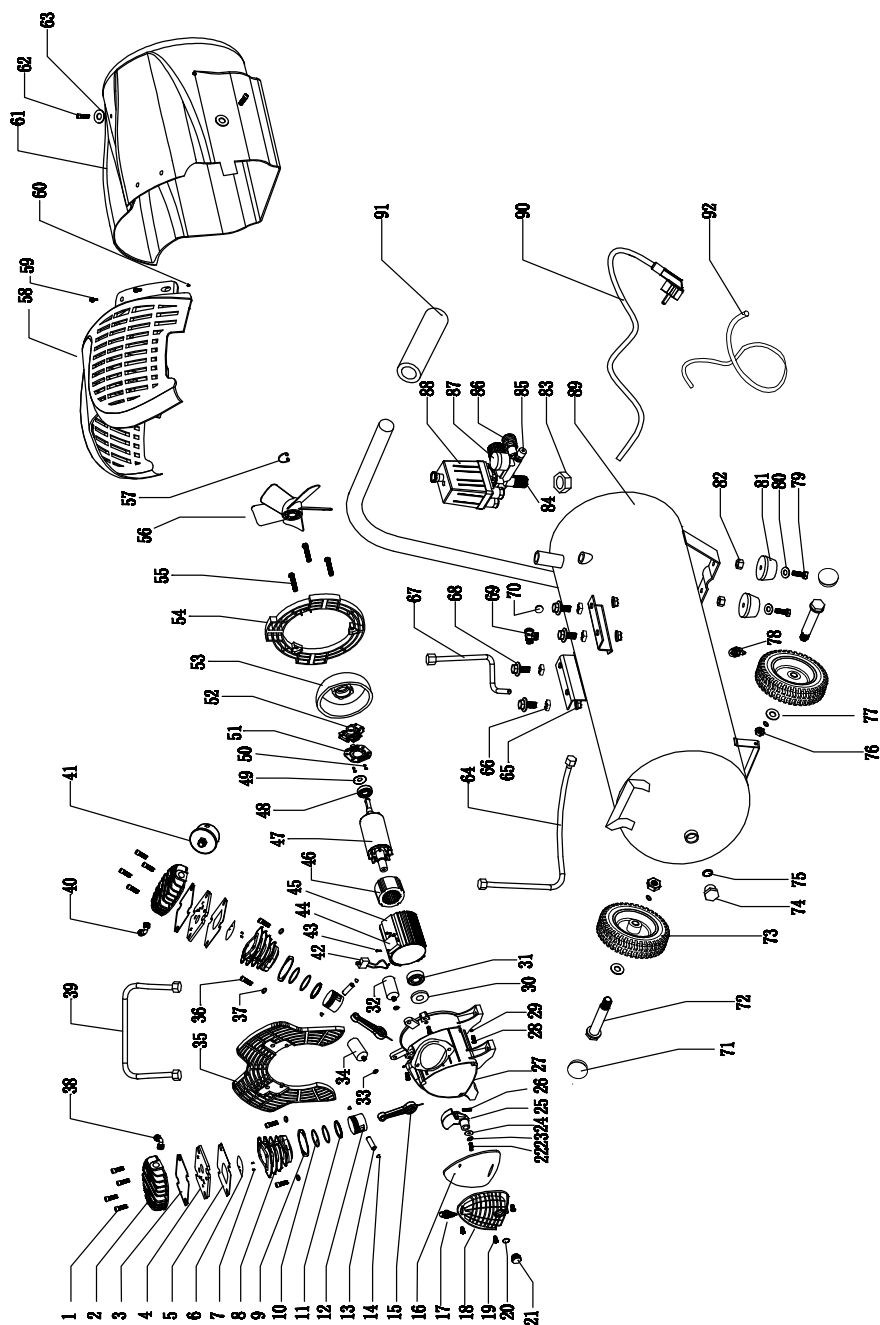
Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- Combustível e óleo do motor não pertencem no lixo doméstico ou no esgoto, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

12. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O compressor não funciona.	Tensão de rede não presente.	Verifique o cabo, a ficha de rede, o fusível e a tomada.
	Tensão de rede demasiado baixa.	Evite cabos de prolongamento demasiado compridos. Utilize cabos de prolongamento com uma secção transversal dos fios adequada.
	Temperatura exterior demasiado baixa.	Não opere a uma temperatura exterior inferior a +5 °C.
	Motor sobreaquecido.	Deixe o motor arrefecer, eventualmente elimine a causa do sobreaquecimento.
O compressor funciona, mas não existe pressão.	Válvula de segurança (17) com fuga.	Substituir a válvula de segurança (17).
	Vedações estragadas.	Verifique as vedações, peça a uma oficina especializada para substituir as vedações.
	Tampão de drenagem para água de condensação (10) com fuga.	Aperte o tampão à mão. Verifique a vedação no tampão, eventualmente substitua-a.
O compressor funciona, é indicada pressão no manómetro, mas as ferramentas não funcionam.	Conexões de mangueira com fuga.	Verifique a mangueira de ar comprimido e as ferramentas, eventualmente substitua-as.
	Acoplamento rápido com fuga.	Verificar o acoplamento rápido e, se necessário, substituir.
	Ajustada pressão insuficiente no regulador de pressão (5).	Abra mais o regulador de pressão.



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

KOMPRESSOR - HC120DC

COMPRESSOR - HC120DC

COMPRESSEUR - HC120DC

5906120905

☒ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☒ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = 91,2 dB; guaranteed L_{WA} = 97 dB $P = xx$ KW; $L/D = cm$ Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Germany Notified Body No.:0036
☒ 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No.:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 19.04.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzugeben, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.